

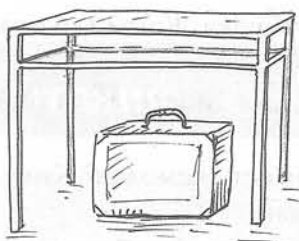
Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за интонацией.

1. Où est ma chemise ? 5. Où vas-tu ?
2. Où est ta cravate ? 6. Où part-il ?
3. Où est sa valise ? 7. Où est-elle ?
4. Où est la chaise ? 8. Où es-tu ?

Exercice 2. Задайте вопрос и ответьте на него по модели.

Modèle :



Où est la valise de Gilles ? — La valise de Gilles est sous la table.

1.



la cravate de Jacques

2.



la lettre de Mme Labiche

3.



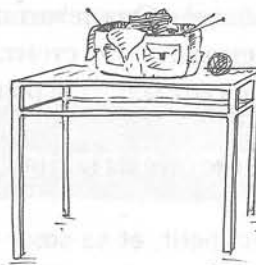
la jupe de Suzanne

4.



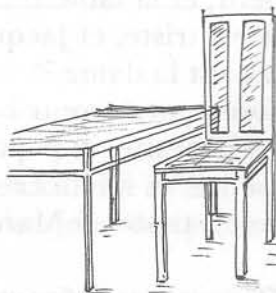
la chemise de Marc

5.



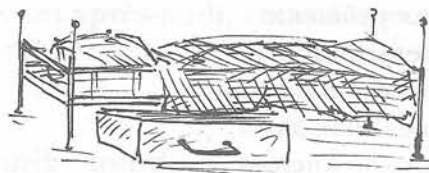
la trousse de Mme Latour

6.



la chaise de Suzanne

7.



la valise de papa

8.



la veste de Gilles

Задания и упражнения

Exercice 3. Переведите, используя глагол être.

1. Где лежит мое письмо? – Оно на столе.
2. Где находится вокзал? – Вокзал находится на этой площади.
3. Где Аннет? – Она в Ницце.
4. Где находится Эйфелева башня? – Она находится в Париже.
5. Где папин галстук? – Он висит на стуле.
6. Где моя рубашка? – Она лежит под курткой.
7. Где папин чемодан? – Он стоит под столом.
8. Где находится вокзал? – Он рядом с Сеной.

* Exercice 4. Ответьте на вопрос по модели.

Modèle : Dany est petit, et sa sœur ?
– Sa sœur est très petite !

1. Jacques est distrait, et Mme Latour ?
2. Le lit est petit, et la table ?
3. Bernadette est triste, et Jacques ?
4. Papa est gai, est la dame ?
5. Adèle est jeune, et sa sœur ?
6. Suzanne est distraite, et papa ?
7. Marie est petite, et Michel ?
8. Cette dame est triste, et Marc ?

Exercice 5. Переведите, обращая внимание на место прилагательного. Используйте неопределенный артикль:

1. серая рубашка
2. бежевый галстук
3. красивая площадь
4. рассеянная дама
5. грустное письмо
6. красивая красная юбка
7. веселая молодая женщина
8. маленький серый чемодан

Exercice 6. Переведите.

1. Жак уезжает на неделю. Он едет в Женеву.
2. Что делает Жак? Он открывает шкаф. Он собирает чемодан.
3. Я не нахожу свою серую рубашку и красный галстук. Где моя рубашка? Где мой галстук?

4. Жак ищет рубашку везде: на кровати, под кроватью, на столе и под столом...

5. Твоя рубашка там, на стуле. А галстук под рубашкой.

6. А где же стул? – Стул возле стола.

7. Бернадет кладет рубашку Жака на стол.

8. Жак, ты оставил рубашку на столе. Как ты рассеян!

Exercice 7. Переведите.

1. Где рубашка Жака? Где она? – Она висит на стуле.

2. Куда едет Жак? – Куда он едет? Он едет в Женеву.

3. У тебя есть чемодан? Купи маленький серый чемодан!

4. Ты уезжаешь? – Я уезжаю на неделю. Я еду в Париж.

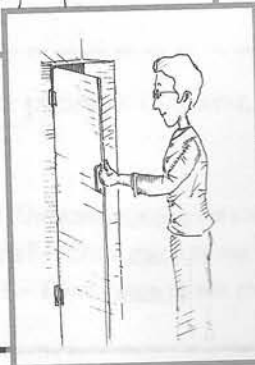
5. Жак открывает шкаф. Он не находит свой галстук. – Где мой галстук? – Поищи под кроватью!

6. Стул стоит возле стола, а где находится стол?

7. Жак надевает красивую серую рубашку и красный галстук.

8. Аннет не любит шить. Она покупает готовую юбку. Это красивая красная юбка. Мне нравится юбка Аннет.

Exercice 8. Перескажите текст по картинкам.



Урок 9

Фонетические упражнения

1. [pu – pi | bu – bi | fu – fi | vu – vi |
tu – ti | du – di | su – si | zu – zi | fu – fi |
zu – zi | ku – ki | gu – gi | mu – mi |
nu – ni | lu – li | ru – ri]

2. [pu:r – pœ:r | bu:r – bœ:r | fu:r – fœ:r |
vu:r – vœ:r | tu:r – tœ:r | du:r – dœ:r |
su:r – sœ:r | zu:r – zœ:r | fu:r – fœ:r |
zu:r – zœ:r | ku:r – kœ:r | gu:r – gœ:r |
mu:r – mœ:r | nu:r – nœ:r | lu:r – lœ:r |
ru:r – rœ:r]

Правило чтения

Упражнения в чтении

Буква **x** на конце слов не произносится:
doux [du].

A

bijoux, prix, toux, doux, joujoux, jaloux

B

revenus, regret, marmelade, près de la fenêtre, parvenu, mesure, elle ne lit pas, samedi, relatif, repassage, ne laisse pas, ma chemise, reprise, c'est une chemise, je ne fais pas, squelette, Denise, carrefour, peluche, que tu es belle !

C

ce vase, cet acteur, cette actrice, cette tasse, c'est une tasse, ce n'est pas une tasse, ce cristal, cet article, cette fenêtre, ce chat, ce festival, cette ville, cet après-midi, cette dame

D

vert – verte
gris – grise

petit – petite
distrain – distraite

lourd – lourde
laid – laide

E

chat, le verre de cristal, sa cruche, sa petite cruche verte, naturel, la belle tasse rouge, par terre

F

ça, discours, taffetas, court, cour, cours, brevet, choux, matelas, tout, toux, tous, place, prix, marmelade, boue, bout, bouts, reprise, aperçu, partout, par, pars, pare, chic, glaçait, crevette, sur, sûre, gerçure, joujoux

Интонация

Интонация предложения с оборотом *c'est... qui*

В предложении с выделительным оборотом *c'est... qui* вершина тона приходится на слог, стоящий перед *qui*:

C'est Marie qui va à Paris.

В Париж едет Мари.

Интонация перечисления

При перечислении тон повышается на последнем слове ритмической группы, а затем резким скачком переходит вниз к началу следующего элемента перечисления:

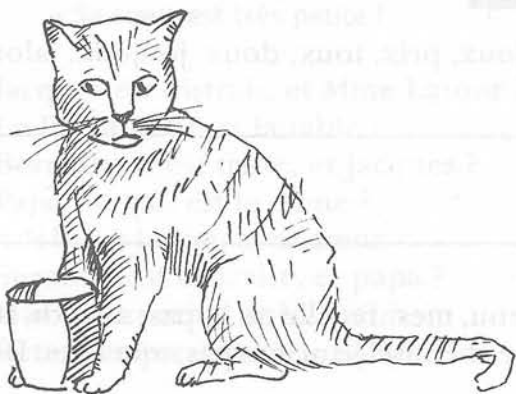
Le chat court sous la table, sur la table,

Кот бежит под столом, по столу,

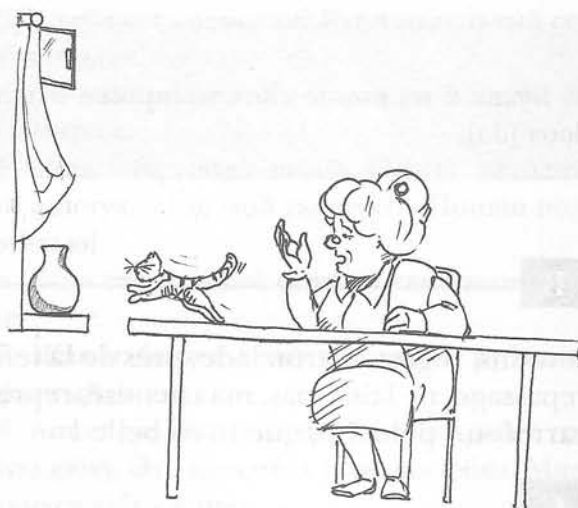
sur la fenêtre.

по подоконнику.

Текст



C'est le chat de madame Latour. Il s'appelle Mistigri. Il est tout gris. Mistigri est petit. Il court partout et il casse tout : le verre de cristal de madame Latour, sa petite cruche verte et la belle tasse rouge de sa sœur Suzanne.



Le chat court sous la table, sur la table, sur la fenêtre.

Madame Latour appelle le chat.

– Mistigri, arrête ! dit madame Latour.

chat *m* кот

tout 1) мест. всё; 2) наречие совсем

il court (3 гр.) он бежит

il casse (1 гр.) он разбивает

verre *m* бокал, стакан

de cristal хрустальный

tasse *f* чашка

vert, -е зеленый, -ая

cruche *f* кувшин

elle appelle она зовет

zut ! [zyt] черт возьми!

il roule (1 гр.) он катится

par terre на пол; на полу

elle punit (2 гр.) она наказывает

il joue (1 гр.) он играет

c'est naturel это естественно

1. Определенный артикль *le, la, l'*

Le – определенный артикль мужского рода единственного числа, *la* – женского рода единственного числа. Усеченный артикль *l'* ставится перед существительными обоих родов, начинающимися с гласной или немой *h*:

le vase, l'acteur (m)

la tasse, l'actrice (f)

Определенный артикль ставится перед существительным, называющим объект известный, о котором уже упоминалось, либо определенная ситуация или контекстом.

Gilles achète une chemise. La chemise est belle. Où est la chemise ? Elle est sur la chaise près de la fenêtre.



Zut ! Le vase de Madame Latour roule par terre !
Qui casse le vase ? C'est Mistigri qui casse le vase.
Madame Latour est triste. Mais elle ne punit pas le chat. Elle dit : « Mistigri est tout petit. Il joue. C'est naturel. »

Прочитайте вопросы и ответьте на них:

Le chat de madame Latour s'appelle Luc ?

Mistigri est le chat de Suzanne ?

Mistigri casse le vase de Suzanne ?

Madame Latour est gaie ?

Madame Latour punit le chat ?

2. Указательные местоименные прилагательные

Ед. число

М. род *ce*
cet (перед гласной и немой *h*)

Ж. род *cette*

ce vase, cet arbre, cette tasse

3. *Tout* местоимение и наречие

Местоимение *tout* (*всё*) может быть подлежащим или дополнением:

Tout est sur la table.

Всё стоит на столе.

Jacques dit tout à sa femme.

Жак всё говорит своей жене.

Наречие *tout* (*совсем, совершенно*) употребляется перед прилагательным или другим наречием:

Le chat est tout petit.

Котенок совсем маленький.

C'est tout près !

Это совсем рядом!

4. Оборот *c'est ... qui* служит для логического выделения подлежащего. В русском языке подобное логическое выделение осуществляется чаще всего порядком слов:

C'est papa qui va à Cannes.

В Канн едет papa (именно papa).

Этот оборот часто употребляется в ответе на вопрос *qui ?*:

Qui casse le vase ? — C'est le petit chat qui casse le vase.

Кто разбивает вазу? – Вазу разбивает котенок.

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за интонацией.

1. Qui court partout ?

— C'est le chat qui court partout.

2. Qui casse tout ? — C'est le chat qui casse tout.

3. Qui cherche le chat de sa sœur ? — C'est Suzanne qui cherche le chat.

4. Qui appelle le chat ? — C'est madame Latour qui appelle le chat.

5. Qui casse le verre ? — C'est la petite Marie qui casse le verre.

⊙ **Exercice 2.** Повторите их за диктором. Следите за интонацией перечисления.

1. Le chat court sous la table, sur la table, sur la fenêtre.

2. Jacques cherche sa cravate, sa chemise, sa valise.

3. Michel parle à sa mère, à sa sœur, à sa femme.

4. Bernadette est belle, triste, distraite.

5. Gilles met sa chemise, sa cravate, sa veste.

Exercice 3. Задайте вопрос **de quelle couleur est...?** (какого цвета...?) и ответьте на него. Не забудьте о согласовании прилагательного.

Modèle : De quelle couleur est le chat ? — Il est gris.



vert



vert



rouge



rouge



gris



gris



beige



vert

Exercice 4. Переведите:

1. эта красивая серая рубашка
2. этот веселый маленький котенок
3. этот маленький хрустальный стакан
4. эта рассеянная молодая женщина
5. мой маленький зеленый кувшин
6. твой красивый бежевый галстук
7. эта грустная молодая женщина
8. его маленькая красная чашка

Exercice 5. Ответьте на вопрос, употребив выделительный оборот **c'est ... qui**.

1. Qui punit le petit Dany ? ... sa mère ...
2. Qui arrive cet après-midi ? ... Suzanne ...
3. Qui parle à sa femme ? ... Jacques ...
4. Qui a mal à la tête ? ... Bernadette ...
5. Qui a une sœur ? ... Mme Latour ...

Задания и упражнения

6. Qui habite à Paris ? ... Marc ...
7. Qui va à Cannes ? ... papa ...
8. Qui est distrait ? ... Jacques ...

Exercice 6. Задайте вопрос к подчеркнутым словам.

1. Mistigri casse tout.
2. Le chat court partout.
3. C'est une cruche.
4. C'est madame Latour.
5. Le chat est sous la chaise.
6. Le chat casse le vase.
7. Suzanne cherche le chat partout.
8. Lucie est triste.

Exercice 7. Переведите.

1. Котенок совсем маленький, он играет. Это совершенно естественно!
2. Мадам Латур зовет котенка.
3. Котенок бежит повсюду.
4. Где котенок? Его нет под столом. А, он на подоконнике!
5. Кто находит котенка? Котенка находит моя сестра.
6. Ваза катится по полу. Это Мистигри разбивает вазу. Как это печально!
7. Кто все разбивает? Это котенок! Он разбивает красивый зеленый кувшин, маленькую красную чашку и хрустальный бокал мадам Латур.
8. Котенка мадам Латур зовут Мистигри.

Exercice 8. Переведите.

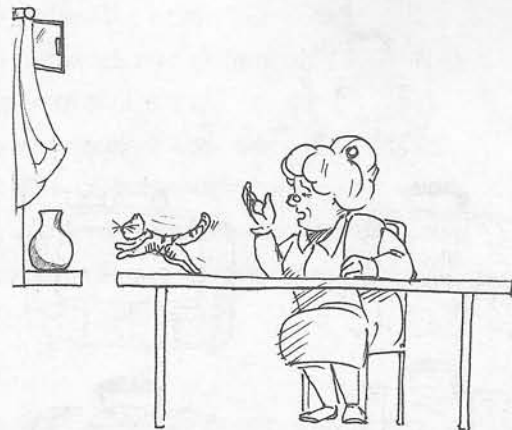
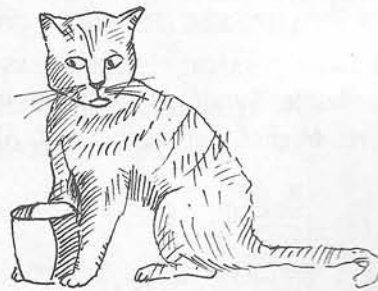
1. Мишель разбивает папин зеленый кувшин.
2. Папа не наказывает Мишеля. Он совсем маленький!
3. Где твоя красивая красная чашка? – Она на столе.
4. Позови, пожалуйста, твою сестру! – Ее нет в Париже.
5. Кто все покупает? Кто все делает? – Все делает (именно) Жак.

6. Все стоит на столе: эта маленькая зеленая ваза, эта красивая красная чашка и этот хрустальный бокал.

7. Дани разбивает красную вазу. Он все говорит маме. Она не наказывает Дани.

8. Котенок играет, он везде бегает! – Это совершенно естественно, он совсем маленький!

Exercice 9. Перескажите текст по картинкам.



Что я умею | 1-9

Аудирование / Écouter

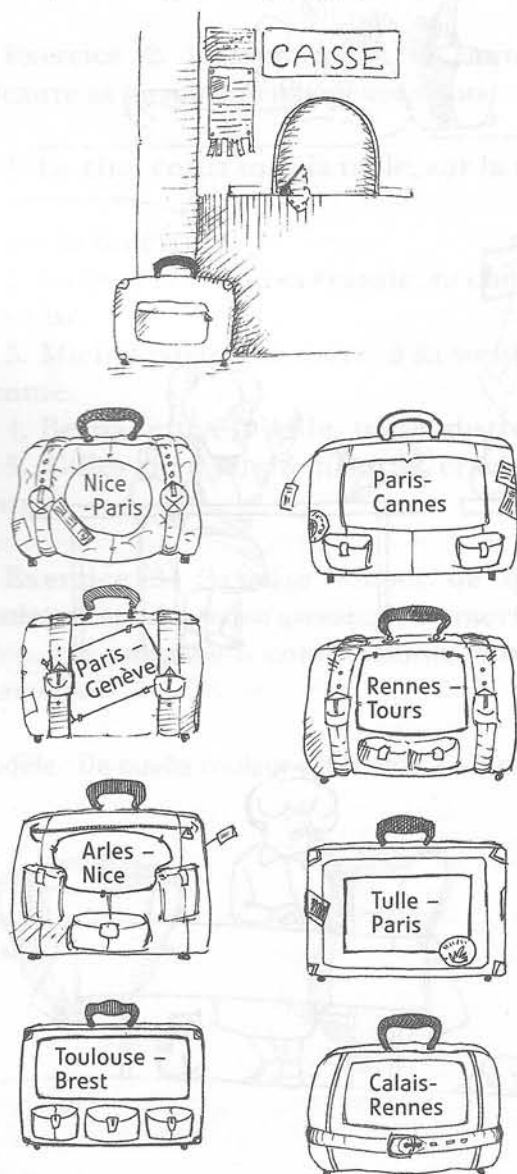
Прослушайте текст и ответьте на вопросы.

1. Qui parle ?
2. Qu'est-ce qu'il cherche ?
3. Où est la cravate ?
4. Qu'est-ce que sa femme ne sait pas ?

Говорение / Parler

1. Персонажи:

Aline, Julie, Adèle, Sylvie, Lucie, Virginie
Luc, Bernard, Michel, Serge, Richard, Albert



Выберите себе персонажа и чемоданчик.
Разбейтесь на пары и разыграйте диалоги.

- Поздоровайтесь;
- спросите, как дела;
- спросите, где живет ваш новый знакомый;
- спросите, куда он едет;
- он не может найти чемодан, помогите ему найти его.

2. Расскажите все, что вы знаете об этих персонажах.

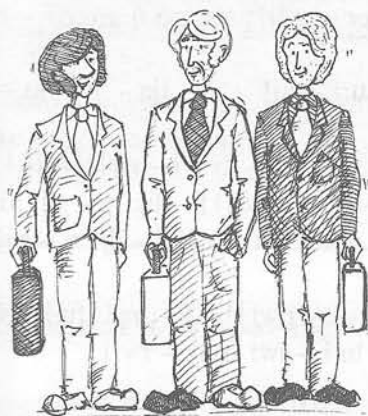


Чтение / Lire

Алина идет на вокзал. Она должна передать письмо Бернару. Она с ним не знакома. К письму прикреплена записка с описанием Бернара. Прочтите ее и отыщите Бернара на вокзале.

уроки 10–19

PARIS - RENNES



Bernard va à Rennes. Il n'est pas jeune.
Il est distrait. Il a une veste claire et une cravate grise. Sa petite valise est beige.

✍ Письмо / Écrire

У малыша Дани потерялся котенок. Он хочет написать письмо в газету и рассказать все о своем котенке. Он любит своего котенка и грустит. Помогите Дани написать письмо.

mon chat мой кот

Bonjour, je m' _____ Dany.

Je suis triste, trouvez mon chat !

Вы научитесь:

- представляться;
- представлять другого человека;
- спрашивать собеседника о его профессии и отвечать на подобные вопросы;
- выражать доверие и недоверие;
- давать советы (ты должен/должна);
- говорить о своих чувствах;
- задавать вопрос почему? и объяснять причину.

Vous allez apprendre :

- à vous présenter ;
- à présenter quelqu'un ;
- à demander et donner des informations personnelles ;
- à exprimer la confiance et la méfiance ;
- à dire ce qu'on doit faire ;
- à parler des sentiments, les décrire ;
- à demander et donner des raisons.

Урок 10

[j] [w]

[j] — полугласный звук. При произнесении [j] органы речи располагаются как для [i], только спинка языка поднимается выше, почти до соприкосновения с твердым нёбом. Звук похож на русский [й] в слове *ель*, но гораздо более энергичный и звонкий.

[w] — полугласный звук. При его произнесении органы речи располагаются так же, как при произнесении [u]. Но губы больше напряжены, сильно округлены, сильнее сближаются и больше выдвинуты вперед. Звук [w] произносится в одном слове с последующим гласным. Движение губ при переходе к следующему гласному (размыкание) должно быть резким и быстрым.

Фонетические упражнения

⇒ Произнесите [j] звонко и энергично:

1. [a:j – ε:j – u:j – i:j] [ja – jε – ju – ji]
2. [pi – pij | bi – bij | fi – fij | vi – vij | ti – tij |
di – dij | si – sij | zi – zij | fi – fij | zi – zij | ki – kij |
gi – gij | mi – mij | ni – nij | li – lij | ri – rij]
3. [u-i – wi | pu-i – pwi | bu-i – bwi | fu-i – fwi |
vu-i – vwi | lu-i – lwi | ru-i – rwi]

⇒ Следите за четкостью размыкания [w] перед гласным.

4. [pwi – bwi | fwi – vwi | twi – dwi | swi – zwi |
fwi – ʒwi | kwi – gwi | mwi – nwi | lwi – rwi]
5. [pwe – bwe | fwe – vwe | tve – dve | sve – zve |
fve – ʒve | kve – gve | mve – nve | lve – rve]
6. [pwa – bwa | fwa – vwa | twa – dwa | swa – zwa |
fwa – ʒwa | kwa – gwa | mwa – nwa | lwa – rwa]

Правила чтения

1. Гласная **i** перед произносимой гласной читается как [j] и образует с ней один слог.
Ср.: pianiste [pja – nist] – 2 слога,
пи-а-нист – 3 слога.

2. Буквосочетание **ill** после гласной читается как [j]: Marseille [mar – sej].

NB! В этом случае гласная **a**, стоящая перед **ill**, не образует буквосочетания с **i** и читается как [a]: il travaille [il – tra – vaj]

Упражнения в чтении

A

1. pièce, musicienne, maniaque, relief, Italienne, Parisienne, Canadienne diète, diamètre, acacia, Mariette, Marianne, asiatique, pianiste
2. bouteille, travaille, taille, Marseille, Versailles, Mireille

Правила чтения

3. Буквосочетание **ou** перед произносимой гласной читается как [w] и образует один слог с последующей гласной.

Ср.: bivouac [bi – vwak] – 2 слога,
би-ву-ак – 3 слога.

4. Буквосочетания **oi, oî** читаются в один слог как [wa]: moi [mwa].

Упражнения в чтении

A

3. Louis, Louise, bivouac, zouave, mouette, pirouette

4. moi, toi, coiffeur, coiffure, boîte, Niçois, mademoiselle

B

➔ Следите за четкостью произнесения согласных звуков [v] и [f] перед полугласным [w].

voix	voici	fois
voie	voilà	foi
voile	avoir	foie
voilette	avoua	foire
voiture	avoine	fouet
voisine	pivoine	fouine



C

miel, diadème, nouilles, ciel, quoi, ça, nièce, feuille, veille, capitale, ballet, voilà, brouille, milice, tailleur, jouet, voiture, reçu, loi, pourquoi, voici, trois, roi, merveille, douane, boîte, voile, garagiste, toile, paille, Viennois, il travaille, Versailles, joie, Gilles, bille

Текст

– Qui est là ?
– C'est moi, Mireille !
– Ah, c'est toi, Mireille. Salut ! Ça va ?
– Merci, ça va. Annette est là ?
– Annette n'est pas là. Elle est à Marseille.
Elle arrive ce soir.

qui est là ? кто там?

moi я (ударное местоимение)

toi ты (ударное местоимение)

là здесь (там)

elle est là ? она здесь? (она дома?)

elle n'est pas là ee нет

ce soir сегодня вечером

Грамматика

1. Ударные личные местоимения **moi** (я) и **toi** (ты) употребляются самостоятельно, в то время как соответствующие им безударные местоимения **je** и **tu** всегда стоят при глаголе в личной форме.

Qui arrive ? – C'est moi. J'arrive ce soir.

Qui arrive ? C'est toi ? Tu arrives ce soir ?

(Подробнее об ударных местоимениях см. урок 12.)

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором.

1. Qui est là ? C'est toi, Benoît ? – C'est moi.
2. Qui est là ? C'est toi, Louis ? – C'est moi.
3. Qui est là ? C'est toi, Juliette ? – C'est moi.
4. Qui est là ? C'est toi, Mariette ? – C'est moi.

⊙ **Exercice 2.** Повторите за диктором. Следите за произнесением беглого [ə] (правило 2-х и 3-х согласных).

A

1. je n(e) pars pas
2. je n(e) lis pas
3. je n(e) fais pas
4. je n(e) laisse pas

B

1. tu n(e) fais pas
2. tu n(e) mets pas
3. tu n(e) vas pas
4. tu n(e) cours pas

C

1. il ne dit pas
2. elle ne casse pas
3. il ne trouve pas
4. elle ne travaille pas

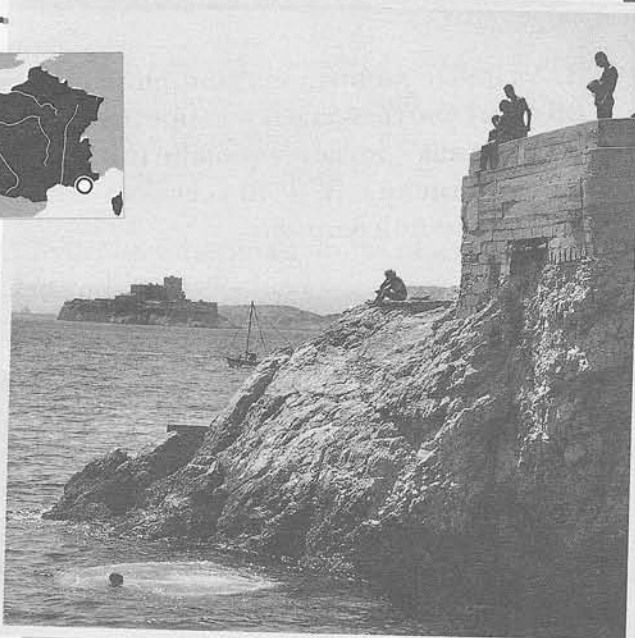
Exercice 3. Задайте вопрос к подчеркнутым словам.

1. Il lit cet article satirique.
2. Je pars pour une semaine.
3. C'est une cravate.
4. C'est madame Latour.
5. Le chat est sous la chaise.
6. Je fais une jupe.
7. Suzanne cherche partout le chat.
8. Bernadette est triste.

Exercice 4. Переведите.

1. Ты едешь в Париж? – Вовсе нет. Я еду в Ниццу, а Жак едет в Канны.
2. У меня есть сестра, я еду в Париж со своей сестрой.
3. У тебя болит голова? – Вовсе нет, у меня не болит голова.
4. Ты не идешь в больницу (*à la clinique*)? – Я не иду в больницу.
5. Ты читаешь письмо Аннет? – Действительно, я читаю ее письмо.
6. У тебя есть жена, Жиль? – У меня есть жена, она молода и красива.
7. Это ты Жюли? Как дела? – Спасибо. Дела идут нормально.
8. Люси дома? – Ее нет. – Как грустно! – Она приезжает сегодня вечером.

Marseille



Урок 11

[ɥ]

[ɥ] – полугласный звук. При произнесении [ɥ] положение губ и языка то же, что и для гласного [y]. Быстрый переход от [y] к следующему гласному образует полугласный [ɥ], который произносится в одном слове с последующим гласным.

Фонетические упражнения

1. [pi – pja | bi – bja | fi – fja | vi – vja |
ti – tja | di – dja | si – sja | zi – zja |
ʃi – ʃja | ʒi – ʒja | ki – kja | gi – gja |
mi – mja | ni – nja | li –lja | ri – rja]

2. [wi – wi – wi – wi – wi – wi]
[wa – wa – wa – wa – wa – wa]
[we – we – we – we – we – we]

3. [y-i – ɥi | sy-i – sɥi | ty-i – tɥi |
ny-i – nɥi | dy-i – dɥi | py-i – pɥi |
ky-i – kɥi | ply-i – plɥi | bry-i – brɥi]

4. [pɥi – bɥi | fɥi – vɥi |
tɥi – dɥi | sɥi – zɥi |
ʃɥi – ʒɥi | kɥi – gɥi |
mɥi – nɥi | lɥi – rɥi]

Правила чтения

1. Буквосочетание **ill** после согласного читается как [ij]: famille [fa – mij].

ВВ! Запомните исключения из этого правила: mille [mil] (*тысяча*), ville [vil] (*город*), tranquille [trɑ̃ – kil] (*спокойный*), а также их производные, например: village [vi – la:ʒ] (*деревня*), villa [vi – la] (*вилла*).

ВВ! Запомните также произношение города Lille [lil] и собственных имен Gilles [ʒil], Cyrille [si – ril].

2. Буква **u** перед произносимой гласной читается как [ɥ] и образует один слог с последующей гласной.

Ср.: duel [dɥel] – 1 слог,
ду-эль – 2 слога.

Упражнения в чтении

A

1. quille, billet, maquillage, brille, vanille, famille, Camille, Bastille

mille, ville, village, villa, milliard, millimètre, Lille, Cyrille, Gilles

2. Suisse, duel, suicide, fruit, statuette, dualisme, biscuit, actuel, visuel, rituel

Упражнения в чтении

В

➡ Следите, чтобы полугласный был кратким, а последующий гласный долгим:

manière, carrière, première, histoire, courtoise, noir, noire, Niçoise, la Loire, mariage, rivière, soir, pouvoir, Viennoise, suivre, jouer

С

Dimitri, Katia, Pierre, Louis, Maria, Louise, Daniel, Benoît, histoire, je suis, je travaille, journaliste, revue, aviateur, pianiste, garagiste, coiffeur, la Bastille

Д

filles, village, cuisine, ville, lui, manuel, idylle, puisque, toilette, celui, doux, depuis, choix, maquilleur, grenouille, spirituel, mille, vieille, suite, Suède, artificiel, spirituelle, grille, moire, pluie, mouchoir, fillette, parfois, couloir, voici, suis, voilà, Lille, soif, parapluie, Blois, ruelle, voiture, froid

Связывание

Обязательное связывание с глаголом *être*

Связывание обязательно между глаголом *être* в 3-м лице ед. числа (*il est, elle est*) и следующим за ним словом. В 1-м и 2-м лице единственного числа (*je suis, tu es*) связывание делается в официальном стиле, в разговорной же речи оно необязательно:

C'est une actrice. [sɛ - ty - nak - 'tris]

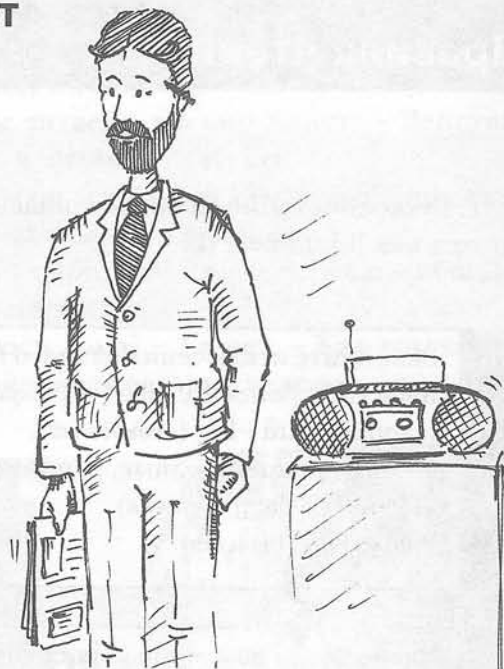
Il est aviateur. [i - lɛ - ta - vja - 'toɛ:r]

Je suis actrice. [ʒə - sɥi - (z)ak - 'tris]

Tu es actrice. [ty - ɛ - (z)ak - 'tris]

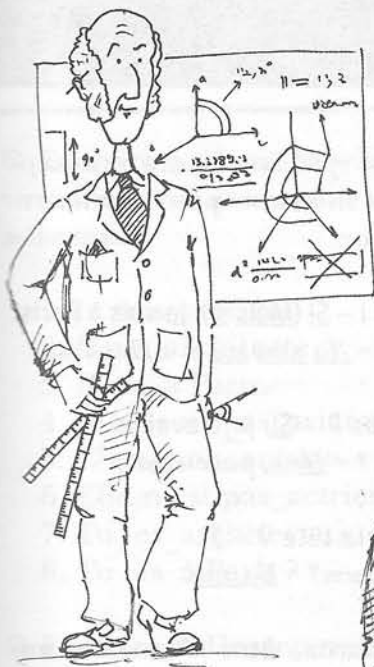


Текст



Dimitri est journaliste. Il dit :
— Je suis journaliste. Je travaille à la revue
Histoire de la Russie.

Katia est la sœur de Dimitri. Elle est traductrice. Elle dit :
— Je m'appelle Katia. Je suis traductrice.



Pierre est architecte.
 — Tu es architecte, Pierre ?
 — Oui, je suis architecte.



Maria est actrice.
 — Tu es actrice, Maria ?
 — Oui, je suis actrice.
 Je travaille à la Bastille*.

Louis est aviateur. Il dit :
 — Je m'appelle Louis.
 Je suis aviateur.



— Tu n'es pas pianiste, Louise ?
 — Si, je suis pianiste.
 Je travaille à Paris
 avec Maria.

journaliste *m, f* журналист, -ка
 je travaille (1 gr.) я работаю
 revue *f* журнал (толстый)
 histoire *f* история
 Russie *f* Россия

traductrice *f* переводчица
 je m'appelle меня зовут

architecte *m* архитектор
 oui да

aviateur *m* летчик

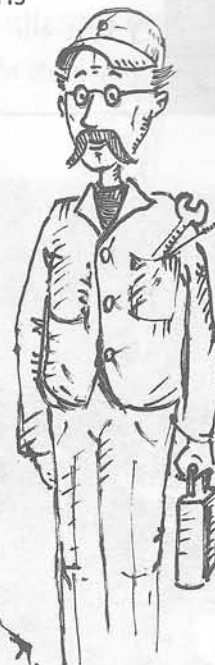
actrice *f* актриса

pianiste *m, f* пианист, -ка

garagiste *m* автослесарь
 de из
 famille *f* семья
 у наречие там, туда

coiffeur *m* парикмахер
 acteur *m* актер

Daniel est garagiste. Il dit :
 — Je m'appelle Daniel. Je suis
 garagiste. Je suis de Marseille.
 J'y habite avec ma famille.



Benoît est coiffeur.
 — Tu es acteur, Benoît ?
 — Pas du tout. Je ne suis pas acteur.
 Je suis coiffeur. Je suis de Nice.
 J'y habite et j'y travaille.

* Opéra de la Bastille – оперный театр
 на площади Бастилии в Париже

1. Артикль не употребляется после глагола **être** перед существительными, называющими род занятий, профессию.

Je suis pianiste. Tu es acteur. Il est garagiste.

2. Наречие **y** (*там, туда*) ставится перед глаголом.

Nîmes est une belle ville.

Madame Labiche **y** va avec Dany.

Ним – красивый город.

Мадам Лабич едет туда вместе с Дани.

NB ! Наречие **y** сохраняет свое место непосредственно перед глаголом при отрицании и в вопросительной фразе с инверсией.

Y va-t-elle ? – Elle n'**y** va pas.

Она туда едет ? – Она туда не едет.

3. Наречие **si** употребляется для опровержения отрицания или для возражения на отрицательный вопрос.

Tu n'es pas à Paris ! – **Si** (**Mais si**), je suis à Paris.

Ты не в Париже ! – Да нет же, я в Париже.

Tu ne travailles pas ? – **Si**, je travaille.

Ты не работаешь ? – Нет, работаю.

Elle n'a pas mal à la tête ? – **Si**.

У нее голова не болит ? – Болит.

4. Спряжение глагола **être** (*быть*) в единственном числе.

être

je suis

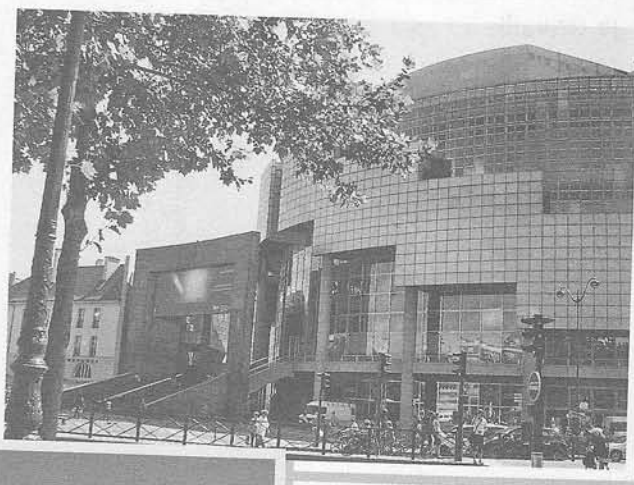
tu es

il est

elle est



Nice



Paris, Opéra
de la Bastille



Задания и упражнения

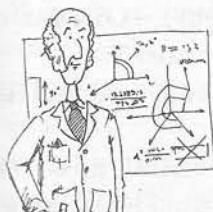
⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Обратите внимание на наличие или отсутствие звывания.

1. Je suis actrice.
2. Il est architecte.
3. Il est à Paris.
4. Je ne suis pas aviateur.
5. C'est une actrice.
6. Elle n'est pas actrice.
7. Tu es architecte ?
8. Tu es à Paris ?

⊙ **Exercice 2.** Повторите за диктором. Обратите внимание на перенос ударения в отрицательной форме.

1. Je suis ac'trice. – Je ne suis pas ac'trice.
2. Tu es journa'liste. – Tu n'es pas journa'liste.
3. Il est archi'tecte. – Il n'est pas archi'tecte.
4. Elle est pia'niste. – Elle n'est pas pia'niste.

Exercice 3. Ответьте на вопросы по модели.



Modèle : Tu es journaliste, Pierre ?

a) – Pas du tout. Je ne suis pas journaliste, je suis architecte.

или

b) – Oui, je suis journaliste.



1. Tu es acteur, Dimitri ?



2. Tu es pianiste, Louise ?



3. Tu es garagiste, Daniel ?



4. Tu es coiffeur, Louis ?



5. Tu es traductrice, Maria ?



6. Tu es aviateur, Benoît ?



7. Tu es actrice, Katia ?



8. Tu es architecte, Pierre ?

Задания и упражнения

Exercice 4. Составьте микродиалоги по модели.

Modèle : Tu n'es pas à Paris.

– Mais si, je suis à Paris.

1. Bernadette ne trouve pas la cravate de Jacques.
2. Mistigri n'est pas tout gris.
3. La table de madame Latour n'est pas près de la fenêtre.
4. Maria ne travaille pas à la Bastille.
5. Tu n'as pas mal à la tête.
6. Jacques ne lit pas cet article.
7. Papa n'est pas à Cannes.
8. Le petit chat ne casse pas le vase.

Exercice 5. Задайте вопрос, чтобы получить следующий ответ.

1. ... ? – Mais si, je suis architecte.
2. ... ? – Oui, je travaille avec Dimitri.
3. ... ? – Oui, j'habite à Nice.
4. ... ? – Pas du tout. Je ne suis pas coiffeur.
5. ... ? – Mais si, je suis actrice.
6. ... ? – Mais oui, je suis traductrice à la revue *Histoire de Russie*.
7. ... ? – Pas du tout. Je ne travaille pas à la Bastille.
8. ... ? – Si, je vais à Cannes.

Exercice 6. Замените подчеркнутые обстоятельства наречием *y*. Обратите внимание на его место во фразе.

1. Jacques arrive à Genève cet après-midi.
2. Je suis à Paris avec Annette.
3. Suzanne est assise près de la fenêtre.
4. Gilles trouve sa valise sous la table.
5. Je ne vais pas à Marseille.
6. Ma sœur n'habite pas à Marseille.
7. Qu'est-ce que tu fais à Nice ?
8. Katia va à Cannes ?

Exercice 7. Переведите.

1. Меня зовут Дмитрий. Я журналист, работаю в журнале «История России».
2. Меня зовут Катя. Я переводчица. Я сестра Дмитрия.
3. Ты летчик? – Я не летчик. Это Луи – летчик.
4. Мария – актриса, а Луиза – пианистка.
5. Ты ведь не актриса? – Да нет же, актриса. Меня зовут Мария.
6. Я парикмахер. А Пьер? – Пьер не парикмахер, он архитектор.
7. Меня зовут Бенуа. Я живу в Ницце. Я там работаю.
8. Меня зовут Луиза. Я в Париже. Я работаю вместе с Марией в оперном театре «Бастилия».

☞ **Exercice 8.** Переведите.

1. Бенуа живет в Ницце. Он там работает. Он парикмахер.
2. Где работает сестра Жилия? – Она работает в больнице (*la clinique*). – Она там не работает! – Да нет же, работает.
3. Моя жена – пианистка, а жена Пьера – актриса.
4. Луи – летчик, а его жена – архитектор.
5. Ведь ты не автослесарь? – Да нет же, автослесарь.
6. Он пианист? – Это его сестра пианистка.
7. Ты живешь в Севре (*Sèvres*)? – Да, но я там не работаю. Я работаю в Париже. Я журналист.
8. Что ты читаешь? – Я читаю журнал «История России».

☞ **Exercice 9.** Представьте от имени каждого персонажа текста.

Урок 12

Фонетические упражнения

- [ɥi – ɥi – ɥi – ɥi – ɥi – ɥi]
[ɥa – ɥa – ɥa – ɥa – ɥa – ɥa]
[ɥe – ɥe – ɥe – ɥe – ɥe – ɥe]
- [pɥe – bɥe | fɥe – vɥe | ʃɥe – ʒɥe |
kɥe – gɥe | mɥe – nɥe]
- [pɥa – bɥa | tɥa – dɥa | sɥa – zɥa |
mɥa – nɥa | lɥa – rɥa]
- [pwi – pɥi | fwi – fɥi | vwi – vɥi |
dwi – dɥi | swi – sɥi | ʒwi – ʒɥi |
gwi – gɥi | nwi – nɥi | lwi – lɥi | rwi – rɥi]
- [pwi – pwi:z | ʒwi – ʒwi:r | lwi – lwi:z |
rwi – rwi:r | vwa – vwa:r | twa – twa:z |
dwa – dwa:v | mwa – mwa:r |
fɥi – fɥi:r | sɥi – sɥi:ʒ | kɥi – kɥi:vr |
nɥi – nɥi:z]

Правила чтения

1. Буквосочетание **ph** читается как [f]:
sphère [sfɛr].

2. Буква **x** в словах, начинающихся с **ex-**,
inex- читается:

- как [gz] перед гласным:
exercice [ɛg – zɛr – sis], inexacte [i – nɛg – zakt]
- как [ks] перед согласным: extra [ɛks – tra],
inexplicable [i – nɛks – pli – kabl]

3. В остальных случаях буква **x** почти все-
гда читается как [ks], независимо от того,
следует ли за ней гласная или согласная
буква: taxi [tak – si], texte [tɛkst].

Упражнения в чтении

A

- alphabet, physique, phare, graphie, phase,
phrase, paragraphe, philtre, Philippe
- examine, examineur, inexacte,
inexactitude, exercice

expertise, extase, exploiteur, inexplicable,
excavateur, exclusive, excuse, externat
- luxe, taxi, taxe, texte, lexique,
mixture, galaxie

B

suis, essuie, suisse, suite, tuile, nuit, nuire, traduit, traduire, puis, depuis, puise, cuit, cuisine,
cuire, cuivre, pluie, parapluie, bruit, bruitage, bruine

C

moi, toi, lui, russe, belge, suisse, canadienne, italienne, parisienne, marseillais, marseillaise,
niçois, niçoise, toujours, avec plaisir, Suisse-Air

D

exactitude, Cyrille, croire, axe, laxiste, gloire, pharmacie, pile, pâle, pillage, graphique, île, bille, explicite, pourquoi, exploite, sillage, silice, extra, graphie, exquise, mille, milice, maille, biscuit, exprès, extrait, philippique, villa, grille, facile, difficile, inexploitable

Интонация

Интонация предложения с обособленным подлежащим

В таких предложениях, как *Moi, j'habite à Cannes*, подлежащее выражено дважды: первый раз ударным личным местоимением **moi**, **toi**, **lui**, **elle**, а второй – личным приглагольным местоимением **je**, **tu**, **il**, **elle** (см. раздел «Грамматика» этого урока, п. 2). Ударное местоимение произносится с восходящей интонацией, как в вопросе, и отделяется от остальной части фразы паузой, а на письме – запятой.

той. Вторая часть фразы произносится с интонацией повествовательного предложения:

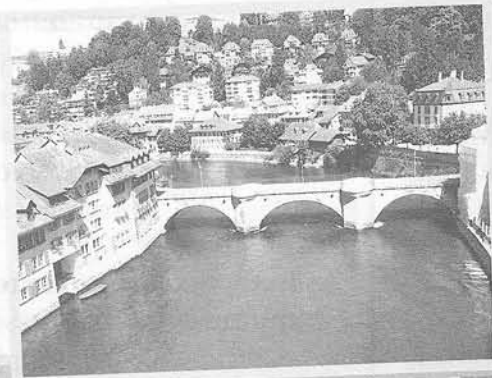
Moi, j'habite à Cannes.

Если ударное местоимение следует за подлежащим, то оно произносится на более низком уровне, чем остальная часть фразы:

Pierre, lui, est belge.

Je suis belge, moi.

Genève, Suisse



Berne, Suisse



Atomium, Belgique

Текст



russe *adj, m, f* русский, -ая

toujours всегда, все время

avec plaisir с удовольствием

parisienne *adj, f* парижская; парижанка

italienne *adj, f* итальянская; итальянка

canadienne *adj, f* канадская; канадка

belge *adj, m, f* бельгийский, -ая;
бельгиец, -ка

suisse *adj, m, f* швейцарский, -ая;
швейцарец, -ка

marseillais, -e *adj, m, f* марсельский, -ая;
житель, -ница Марселя

niçois, -e житель, -ница Ниццы

— Moi, je suis russe. J'habite à Moscou, dit Dimitri.

— Moi, je suis russe, dit Katia. Mais j'aime Cannes. J'y vais toujours avec plaisir. Et toi, Maria, tu es parisienne ?

— Pas du tout, je ne suis pas parisienne, je suis italienne. Mais j'aime Paris et Cannes. Et toi, Louise ?

Louise, elle, est canadienne. Elle dit :

— Je suis canadienne, moi. Et toi, Pierre ?

Pierre, lui, est belge. Il dit :

— Je suis belge, moi. Et toi, Louis ?

— Moi, je suis suisse. Je suis aviateur. Je travaille à Suisse-Air. Et toi, Daniel ?

— Je suis marseillais, moi. Et toi, Benoît ?

— Moi, je suis niçois.

1. Прилагательные, образованные от названий стран, городов, пишутся со строчной буквы, а соответствующие им существительные – как правило, с заглавной буквы.

Une actrice canadienne part pour le festival de Cannes. La Canadienne est très belle.

Однако в функции именной части сказуемого после глагола **être** эти существительные чаще пишутся со строчной буквы:

Il est belge. Elle est canadienne.

NB ! Точно так же, как перед существительными, называющими род занятий, профессию, артикль не употребляется после глагола **être** перед существительными, называющими национальность или жителя города.

Je suis russe. Tu es belge. Il est niçois.
Я русский. Ты бельгиец. Он житель Ниццы.

2. Ударные личные местоимения **moi я, toi ты, lui он, elle она** употребляются самостоятельно, в отличие от приглагольных **je, tu, il, elle,**

■ в неполных предложениях:

– Qui est là ? – Moi. (C'est moi.)
– Кто там ? – Я. (Это я.)

■ в качестве косвенного дополнения с различными предлогами:

Il travaille avec toi?

– Pas du tout, il travaille avec elle.

Он работает с тобой?

– *Вовсе нет, он работает с ней.*

■ для выделения и противопоставления подлежащего:

Moi, je suis à Paris ; toi, tu es à Nice.

Я в Париже, а ты в Ницце.

Pierre, lui, est aviateur. А *Пьер* – летчик.

■ в обороте **c'est... qui** для выделения подлежащего:

C'est lui qui est aviateur. *Это он летчик.*

NB ! В предложениях с оборотом **c'est... qui** сказуемое согласуется в лице и числе с подлежащим:

Qui est coiffeur ? C'est toi qui es

coiffeur ? – Oui, c'est moi qui suis coiffeur.

3. Наречие, относящееся к глаголу, во французском языке ставится после глагола в личной форме, в отличие от русского языка.

Ср.: Il travaille toujours avec sa sœur.

Он всегда работает вместе со своей сестрой.

Задания и упражнения

© **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за интонацией предложения с обособленным подлежащим. Не забывайте о сцеплении и связывании.

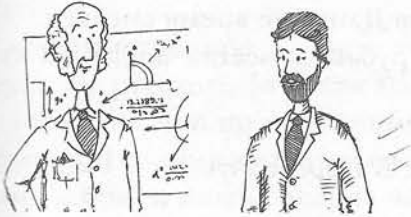
1. Moi, je suis journaliste.
2. Toi, tu es traductrice.
3. Lui, il est architecte.
4. Elle, elle habite à Nice.

5. Je n(e) suis pas suisse, moi.
6. Tu n'es pas coiffeur, toi ?
7. Elle n'est pas pianiste, elle.
8. Il n'est pas aviateur, lui !
9. Louis, lui, est aviateur.
10. Maria, elle, est actrice.
11. Katia, elle, est traductrice.
12. Benoît, lui, est coiffeur.

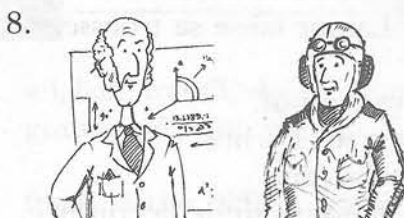
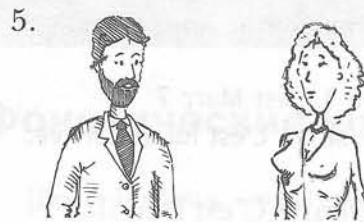
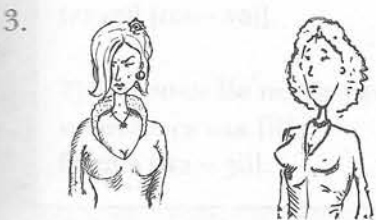
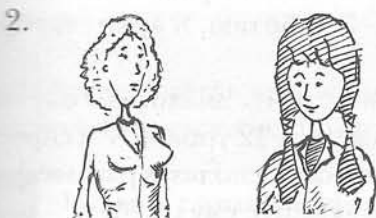
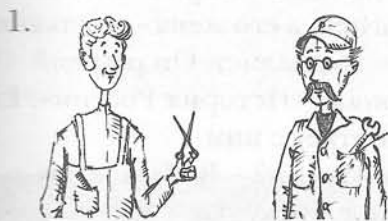
Задания и упражнения

Exercice 2. Составьте диалоги по модели.

Modèle :



Moi, je suis russe. Et toi ?
– Et moi, je ne suis pas russe,
je suis belge.



Exercice 3. Ответьте на вопросы, употребляя ударные местоимения **moi, lui, elle**.

Modèle : Tu achètes cette chemise pour papa ?
– Oui, j'achète cette chemise pour lui.

1. Ta petite sœur habite avec toi ?
2. Tu joues avec le chat ?
3. Tu pars avec ta mère ?
4. Tu es à Cannes avec papa ?
5. Tu achètes ce vase pour ta sœur ?
6. Katia travaille avec toi ?
7. Tu fais cette jupe pour Mme Latour ?
8. Gilles met sa cravate pour Mme Labiche ?

Задания и упражнения

Exercice 4. Ответьте на вопросы.

Modèle : Qui arrive ? C'est Marc ?

— Oui, c'est lui. C'est lui qui arrive.

1. Qui est coiffeur ? C'est Benoît ?
2. Qui travaille avec Maria ? C'est Louise ?
3. Qui casse la tasse ? C'est le petit Dany ?
4. Qui arrive cet après-midi ? C'est Mme Labiche ?
5. Qui part pour Paris ? C'est toi ?
6. Qui va à Cannes ? C'est papa ?
7. Qui fait une jupe ? C'est Mme Latour ?
8. Qui trouve le chat ? C'est Suzanne ?

Exercice 5.

* А. Добавьте наречие **toujours**. Переведите.

1. Je travaille avec Patrick.
2. Jacques lit cette revue.
3. Maria travaille à la Bastille.
4. Madame Latour laisse sa trousse sur la table.
5. Mistigri casse tout.
6. Le chat est sur l'arbre.
7. Gilles est distrait.
8. Madame Latour fait de la couture.

Б. Переведите.

1. Кот все время играет под столом.
2. Катя всегда приходит вместе с Дмитрием.
3. Папа всегда находит свой чемодан под кроватью.

4. Дмитрий все еще работает в журнале «Российская история».

5. У Бернадет все время болит голова.

6. Она всегда грустит.

7. Малыш Дани все время смеется.

8. Твоя рубашка всегда висит на стуле, Жак!

Exercice 6. Переведите.

1. Луи – швейцарец, а Пьер – бельгиец.

2. Луи летчик, он работает в компании «Суис-Эйр».

3. Я парикмахер, а ты? – А я автослесарь.

4. Луиза – из Канады, а Мария – итальянка.

5. Луи – бельгиец, а его жена – итальянка.

6. Дмитрий – журналист. Он русский. Он работает в журнале «История России». Его сестра Катя работает с ним.

7. Кто едет в Париж? – В Париж еду я. Я еду туда на неделю. Я еду туда с Катей, своей переводчицей. Я всегда с ней работаю.

8. Ты не парижанка? – Парижанка. – Но ты не работаешь? – Я работаю. Я архитектор.

Exercice 7. Разыграйте диалоги между персонажами текстов 11 и 12 уроков. Расспросите своего собеседника, используя разные формы вопросов. Расскажите ему о себе.

Урок 13

[ɲ]

[ɲ] — это смягченное [n]. Этот звук отличается от русского [н'], как например, в слове *конь*: при произнесении французского [ɲ] кончик языка находится у нижних зубов, и лишь средняя часть языка прижимается к твердому нёбу. Положение губ зависит от последующего гласного звука.

Фонетические упражнения

- [fwa – fɥa | vwa – vɥa | twa – tɥa | dwa – dɥa | swa – sɥa | zwa – zɥa | fwa – ʃɥa | zwa – ʒɥa]
- [pwe – pɥe | bwe – bɥe | kwe – kɥe | gwe – gɥe | mwe – mɥe | nwe – nɥe | lwe – lɥe | rwe – rɥe]
- [aɲ – ɛɲ – iɲ]
[kan – kaɲ | ban – baɲ | man – maɲ]
[lin – liɲ | din – diɲ | vin – viɲ]
[sɛn – sɛɲ | pɛn – pɛɲ | ren – rɛɲ]
- [ɲi – ɲe – ɲa | ɲni – ɲne – ɲna |
ɲni – ɲne – ɲna | ɲni – ɲne – ɲna]

Правила чтения

1. Буквосочетание **il** на конце слов после гласной читается как [j]: vitrail [vi – traj].

NB! 1) В этом случае гласная **a**, стоящая перед **il**, не образует буквосочетания и всегда читается как [a]:
travail [tra – vaj].

2) Конечное **ile** не образует буквосочетания и читается как [il]:
fragile [fra – zil].

2. Буквосочетание **gn** чаще всего читается как [ɲ]: signal [si – ɲal].

NB! Запомните произношение собственного имени Patrick [pa – trik].

Упражнения в чтении

A

1. ail, bail, travail, vitrail, soupirail, appareil, gouvernail, rail, pareil

fragile, facile, difficile, Basile, habile, missile, île, textile, bissextile, futile, file

2. Espagne, Allemagne, Bretagne, signal, vignette, magnifique

Упражнения в чтении

В

jaloux, mixte, exclu, prix, luxure,
exercice, exigu

С

miel, ruelle, fiel, pile, nielle, spirituel,
naturelle, filet, ciel, fille, bile, tuile, tuilage,
tulle, taille, tailleur, billet

Д

[n] — [ɲ]

peine – peigne, Seine – saigne, banne –
bagne, Line – ligne, dîne – digne

Е

magnifique, tu as de la veine, pour la première
fois, la semaine, la culture russe, ce n'est pas
vrai, je ne te crois pas, la Croisette, bataille

Ф

ail, aile, aille, rail, raille, railleur, gaspillage,
inexploitable, fragile, vermeil, deuil, savoir,
œil, pareil, pareille, cygne, fillette, villa,
vigne, attirail, vieille, externe, Camille,
seuil, soupirail, biscuit, parapluie, maligne,
luxure, armoire, filleul, explicatif, gracile,
quille, ligne, faillir, flexible, tilleul, village,
perplexe, philtre, quenouille



Dimitri est à Paris.

Il parle à sa sœur Katia.

— Salut, Katia. C'est moi, Dimitri.

— Où es-tu, Dimitri ?

— Je t'appelle de Paris. Je suis à Paris.

— Ah ! c'est magnifique ! Tu as de la veine !

— Ah oui ! De ma fenêtre, je vois la Seine et le
Louvre. Tu sais, je suis pour la première fois à
Paris. La ville est très belle.

— Qu'est-ce que tu y fais ?

— Je travaille. Je suis à Paris pour la semaine
de la culture russe à Paris. Mais toi, tu es où ?

Давайте повторим!

Буква х

[-]

на конце слов

prix [pri]

[gz]

ex-, inex- + гласный
в начале слова

exercice [ɛg - zɛr - sis]

[ks]

во всех
остальных случаях

expertise [ɛks - pɛr - tiz],
lexique [lɛk - sik]

— Moi, je suis à Cannes !
 — Ce n'est pas vrai ! Je ne te crois pas !
 — Mais si. Tu dois me croire. Moi, de ma fenêtre, je vois le quai de la Croisette. Tu sais, je ne suis pas seule. Je suis à Cannes avec Patrick, je traduis sa nouvelle pièce *La bataille*.



je t'appelle *зд.*: я тебе звоню
 magnifique прекрасный, -ая,
 замечательный, -ая
 tu as de la veine тебе везет
 je vois (voir 3 *gr.*) я вижу
 tu sais (savoir 3 *gr.*) ты знаешь
 fois *f* раз
 pour la première fois в первый раз
 culture *f* культура

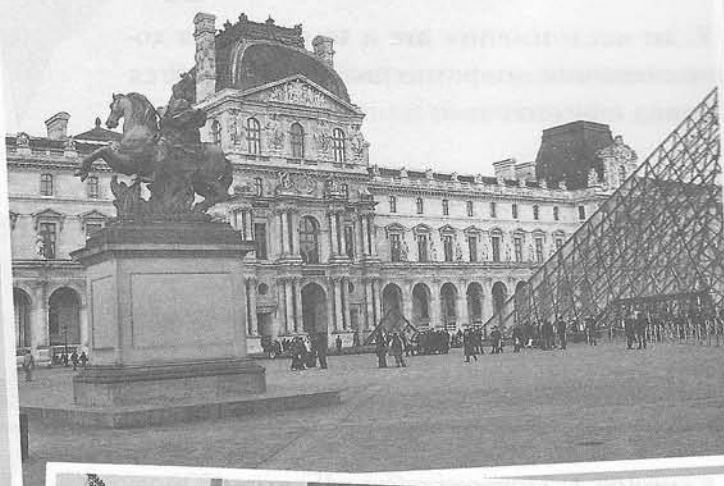
Ce n'est pas vrai ! Не может быть!
 je te crois (croire 3 *gr.*) я тебе верю

tu dois (devoir 3 *gr.*) ты должен
 quai *m* набережная
 seule одна
 là *наречие* 1) там; 2) здесь
 je traduis (traduire 3 *gr.*) я перевожу
 nouvelle новая
 pièce *f* пьеса
 bataille *f* сражение

Прочитайте вопросы и ответьте на них:

Où est Dimitri ?
 Qu'est-ce qu'il fait ?
 Qu'est-ce qu'il voit de sa fenêtre ?
 Et Katia, où est-elle ?
 Qu'est-ce qu'elle voit de sa fenêtre ?
 Qu'est-ce qu'elle fait ?

Paris. Le Louvre



Cannes. Le palais des Festivals

1. Личные безударные местоимения **me** (меня, мне) и **te** (тебя, тебе) могут быть прямыми или косвенными дополнениями глагола.

Je te vois. Я тебя вижу.
Il me croit. Он мне верит.
Elle te fait une jupe. Она тебе шьет юбку.

■ Перед глаголом, начинающимся с гласной или **h** немой, они теряют **e**:

Je t'aime. Я люблю тебя.
Elle m'appelle. Она меня зовет.

■ В отрицательной форме эти местоимения стоят непосредственно перед глаголом, после частицы **ne**:

Je ne te crois pas. Я тебе не верю.

■ Если местоимения **me** и **te** являются дополнениями инфинитива, они ставятся перед инфинитивом:

Tu dois me croire.
Ты должна мне верить.

2. Запомните спряжение в единственном числе некоторых глаголов 3-й группы:

croire (верить, уметь)	savoir (знать, полагать)
je crois	je sais
tu crois	tu sais
il croit	il sait
elle croit	elle sait
Crois !	Sache !

voir (видеть)	traduire (переводить)
je vois	je traduis
tu vois	tu traduis
il voit	il traduit
elle voit	elle traduit
Vois !	Traduis !

devoir (быть должным)

je dois
tu dois
il doit
elle doit

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Обратите внимание на произнесение беглого [ə].

1. j(e) travaille – j(e) n(e) travaille pas
2. j(e) vois – j(e) n(e) vois pas
3. j(e) suis – j(e) n(e) suis pas
4. j(e) t(e) vois – j(e) n(e) t(e) vois pas
5. j(e) t(e) dis – j(e) n(e) t(e) dis pas
6. j(e) t(e) crois – j(e) n(e) t(e) crois pas
7. il m(e) dit – il n(e) m(e) dit pas
8. il m(e) croit – il n(e) m(e) croit pas

Exercice 2. Составьте диалоги сначала по модели 1, а затем по модели 2.

Modèle 1 : Tu me vois ? – Oui, je te vois.
Modèle 2 : Tu me vois ? – Pas du tout, je ne te vois pas.

1. Tu me crois ?
2. Tu me traduis cette phrase ?
3. Tu m'appelles de Paris ?
4. Tu me laisses seule ?
5. Je t'achète ce vase ?
6. Je te vois ce soir ?
7. Je te lis cette lettre ?
8. Je t'achète cette cravate ?

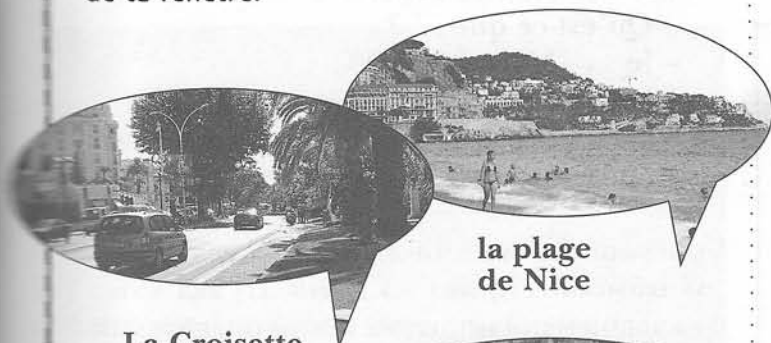
Задания и упражнения

Exercice 3. Составьте диалоги в соответствии с ситуацией на картинке.



Modèle :

— Tu sais, de ma fenêtre je vois la Tour Eiffel.
— Je ne te crois pas. Tu ne vois pas la Tour Eiffel de ta fenêtre.



La Croisette

la plage
de Nice



la Seine

la pyramide
du Louvre

Exercice 4. Прочитайте предложение. Следите за интонацией. Выберите ответную реплику.

- C'est magnifique !
- Tu as de la veine !
- Ce n'est pas vrai !

1. Tu sais, je travaille à *Paris-Match* !
— ...
2. Tu sais, j'habite près de la Tour Eiffel !
— ...
3. Tu sais, ce chat, il casse tout !
— ...
4. Tu sais, je vais à Paris pour la semaine de la culture russe !
— ...
5. Tu sais, ma sœur Katia est à Cannes avec Patrick !
— ...
6. Tu sais, cette jupe, elle n'est pas belle !
— ...
7. Tu sais, la femme de Daniel est italienne ! Elle est actrice !
— ...
8. Tu sais, je vois de ma fenêtre la place Rouge !
— ...

Exercice 5. Выделите подлежащее-местоимение при помощи оборота *c'est ... qui*.

Modèle : Je suis architecte. →
C'est moi qui suis architecte.

1. Tu es canadienne.
2. Je suis marseillais.
3. Elle est gaie.
4. Il est triste.
5. Je traduis cet article.
6. Il travaille à Paris.
7. Tu ne trouves pas ta valise.
8. Elle voit le Louvre de sa fenêtre.

Exercice 6. Переведите.

1. Я журналист. Я в Париже на неделе русской культуры.
2. Сестру Дмитрия зовут Катя. Она переводчица. Она переводит новую пьесу Патрика.
3. Знаешь, я звоню тебе из Ниццы. Я в Ницце в первый раз.
4. Вот здорово! Тебе везет!
5. Знаешь, я не одна, я с Патриком! – Не может быть! Я тебе не верю!

Задания и упражнения

6. Где ты? – Я в Каннах. – Что ты там делаешь? – Я работаю.

7. Я в Париже. А ты? – А я в Марселе!

8. Из окна я вижу Эйфелеву башню, а ты? – А я вижу Красную площадь.

Exercice 7. Переведите.

1. Ты в Каннах? – Вовсе нет. Я в Париже на неделе русской культуры.

2. Я русский. Я люблю Москву. Я там живу. Из моего окна видна Красная площадь.

3. Жена Мишеля – канадка. Она актриса. Она в первый раз в Париже.

4. Знаешь, мне не нравится этот город. – Тебе не нравится Париж? Я тебе не верю!

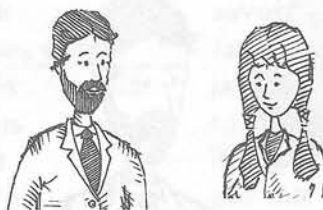
5. Ты не одна? – Да нет же, я одна. Ты мне не веришь?

6. Ты видишь мою сестру? Она у окна. Она там сидит.

7. Что ты переводишь? – Я перевожу эту статью.

8. Ты видишь мадам Лабиш? А она тебя не видит.

Exercice 8. Разыграйте диалог между Дмитрием и Катей.



– Salut, Katia. C'est

– Où ... ?

– Je t'appelle

– Ah ! ... !

– Ah oui ! De ma fenêtre

La ville est très belle.

– Qu'est-ce que ... ?

– Je Mais toi, ... ?

– Moi, ... !

– Ce n'est pas ... !

– Mais si. ... Tu sais, je

Урок 14

Фонетические упражнения

1. [pwa:r – bwa:r | fwa:r – vwa:r | twa:r – dwa:r | swa:r – zwa:r | fwa:r – gwa:r | kwa:r – gwa:r | mwa:r – nwa:r | lwa:r – rwa:r]
2. [prwa – brwa] [frwa – vrwa]
[trwa – drwa] [krwa – grwa]

3. [pɥa – pɥɛ – pɥi] [sɥa – sɥɛ – sɥi]
[bɥa – bɥɛ – bɥi] [mɥa – mɥɛ – mɥi]
[fɥa – fɥɛ – fɥi] [lɥa – lɥɛ – lɥi]
[vɥa – vɥɛ – vɥi] [rɥa – rɥɛ – rɥi]

Правила чтения

1. Окончание глаголов в 3-м л. мн. ч. настоящего времени **-ent** не читается:
ils travaillent [il – tra – vaj].

2. Буква **s** в связывании всегда произносится как [z], буква **t** – как [t]. Связывание обязательно между местоимением-подлежащим и глаголом, вне зависимости от их взаимного расположения в предложении:
ils arrivent [il – za – ri:v], voit-elle ? [vwa – tel].

Упражнения в чтении

A

1. ils marchent, elles cherchent, ils parlent, elles travaillent, ils lisent, elles disent, ils restent, elles doivent, ils croient, elles jouent
2. ils aiment, elles habitent, ils admirent, elles achètent, ils arrêtent, elles arrivent, traduit-il, croit-elle, disent-ils, cherchent-elles, habitent-ils, lit-elle, fait-il, dit-elle, voit-elle, sait-il

B

fouille – foule, bille – bile, seuil – seul, paille – pâle, paillasse – palace, ils veulent – ils veulent

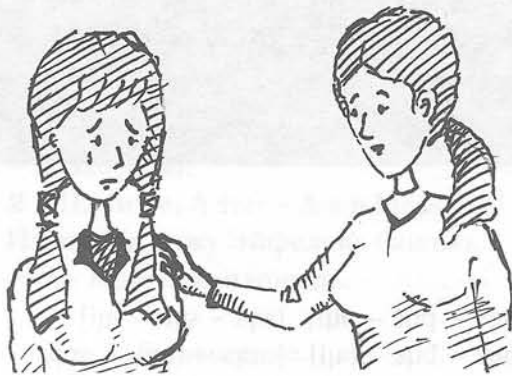
C

cousine, pourquoi, parce que, soir, après le spectacle, tu ne dois pas être jalouse, ils restent tard

D

exprime, miette, bail, exigü, mille, espiègle, fière, ils aiment, paille, lumière, myrtille, aident-ils, voir, Pierre, Juliette, Daniel, Danielle, Philippe, Maxime, caillou, perçu, ailleurs, ail, courtois, pharmacie, vouloir, faille, excès, loisir, admirent-elles, aile, croisière, veille, veuille, abeille, exclamatif, aille, pouvoir, elles exagèrent, phanère, faillite, fouet, maille, exige, style, avoir, laxiste, Vienne

Текст



Katia est triste. Elle pleure. Elle parle à sa cousine Tania.

— Je suis si seule ! La vie est si triste ! Je crois que Patrick ne m'aime plus*. Il aime Maria.

— Qui est Maria ?

— Une actrice de sa troupe. Elle est italienne.

— Belle ?

— Très belle !

— Pourquoi tu crois qu'il aime cette actrice ?

— Mais parce qu'elle est toujours avec lui. Le soir ils restent tard après le spectacle et ils parlent, ils parlent ...

— Mais Patrick, qu'est-ce qu'il dit ?

Pourquoi il reste le soir avec elle ?

— Il dit qu'ils travaillent, qu'ils parlent de leur travail.

— Tu vois ! Patrick travaille. Il parle à une actrice de sa troupe. C'est naturel ! Tu dois le croire ! Tu ne dois pas être si jalouse, Katia !



* Патрик меня больше не любит.

elle pleure (pleurer 1 гр.) она плачет
si перед прилаг. или наречием так;

такой, -ая

vie f жизнь

je crois (croire 3 гр.) 1) верить;

2) думать, считать

que союз что

pourquoi почему

parce que потому что

le soir вечером

ils restent (rester 1 гр.) они остаются

(эд. они сидят, засиживаются)

tard поздно

après после

spectacle m спектакль

parler de qch говорить о чем-л.

leur притяж. прилаг. их

travail m работа

tu dois (devoir 3 гр.) ты должен, -на

être быть

jaloux, -se ревнивый, -ая

Прочитайте вопросы и ответьте на них:

Pourquoi Katia pleure-t-elle ?

Pourquoi croit-elle que Patrick
ne l'aime pas ?

Pourquoi Patrick reste-t-il avec
Maria après le spectacle ?

Qui est Maria ?



Грамматика

1. В отличие от русского, во французском языке различается род личных приглагольных местоимений-подлежащих в 3-м лице множественного числа :

ils – они (м. р.) **elles** – они (ж. р.)

Marc et Gilles parlent. – **Ils** partent.

Annette et Lucie travaillent. – **Elles** travaillent.

Если речь идет о двух или нескольких лицах, хотя бы одно из которых мужского пола, употребляется местоимение **ils**.

Dany et sa mère partent. – **Ils** partent.

2. 3-е лицо множественного числа глаголов
Большинство глаголов 3-го лица множественного числа имеют неизменяемое окончание **-ent** :

ils parlent [il -'parl], ils lisent [il -'li:z].

NB ! Глаголы, начинающиеся с гласной или **h** немой, обязательно произносятся со связыванием: ils habitent [il -za -'bit].

Звук [z] является показателем множественного числа в звучащей речи.

Ср.: ед. ч.: il aime [i -'lem]

– мн. ч.: ils aiment [il -'zɛm].

Запомните формы некоторых глаголов третьей группы в 3-м лице мн. числа:

partir (уходить, уезжать) – ils partent
lire (читать) – ils lisent
dire (говорить) – ils disent
traduire (переводить) – ils traduisent
savoir (знать, уметь) – ils savent
devoir (быть должным) – ils doivent
croire (верить, полагать) – ils croient
voir (видеть) – ils voient
rire (смеяться) – ils rient
courir (бежать) – ils courent

3. Притяжательное прилагательное leur (их) относится к существительному единственного числа, но указывает на нескольких «обладателей».

Ср.:

C'est Dany, c'est sa sœur.

Это Дани и его сестра.

C'est Mme Labiche, leur mère.

А это мадам Лабич, их мать.

Ils parlent de leur travail.

Они говорят о своей (об их) работе.

Leur не изменяется по родам :

leur sœur (f) – leur chat (m)

4. Местоимения le, la

- Личные приглагольные местоимения **le, la** (его, ее) всегда являются прямыми дополнениями глагола.

Elle cherche le chat. – Elle le cherche.

Она его ищет.

Il met cette chemise. – Il la met.

Он ее надевает.

NB ! Управление глаголов в русском и французском языке не всегда совпадает.
Ср.:

Я ему верю. (косвенное дополнение, дательный падеж)

Je le crois. (прямое дополнение)

Выучивая новый глагол, обязательно запоминайте его управление!

- Личные приглагольные местоимения-дополнения во всех формах (кроме утвердительной формы повелительного наклонения) стоят непосредственно перед глаголом:

Tu le crois.

Tu ne le crois pas.

Le crois-tu?

- Перед глаголами, начинающимися с гласной или **h** немой, эти местоимения теряют гласную:

Katia aime Patrick. – Elle l'aime.

Patrick aime Katia. – Il l'aime.

- Если местоимения **le, la** являются дополнением инфинитива, они ставятся перед ним:

Katia, tu dois croire Patrick.

– Katia, tu dois le croire.

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за тем, чтобы притяжательное прилагательное **leur** было безударным.

1. Les filles appellent leur chat.
2. Les filles aiment leur mère.
3. Les dramaturges travaillent avec leur troupe.
4. Les actrices parlent de leur travail.

Exercice 2. Вставьте подходящее по смыслу притяжательное прилагательное.

1. Tania est la cousine de Dimitri et de Katia. Elle est ... cousine.
2. Dany, joue avec ... cousine !
3. Patrick et Maria parlent de ... travail.
4. Gilles dit que ... femme s'appelle Annette.
5. Madame Latour et Suzanne cherchent ... chat.
6. Katia et Dimitri lisent la lettre de ... mère.
7. Patrick travaille. Il parle à une actrice de ... troupe.
8. Où est ... veste, Annette ? Je ne la trouve pas. — ... veste est sur le lit !

Exercice 3. Поставьте сказуемое в 3-м лице мн. числа.

1. Madame Latour cherche Mistigri.
→ Madame Latour et Suzanne ...
2. Katia traduit cette pièce.
→ Katia et Dimitri ...
3. Madame Labiche part.
→ Madame Labiche et Dany ...
4. Patrick dit qu'il travaille.
→ Maria et Patrick ...
5. Annette ne croit pas Dany.
→ Annette et Gilles ...
6. Katia sait que Maria est italienne.
→ Katia et Tania ...
7. Katia doit croire Patrick ?
→ Katia et Tania ...
8. Jacques lit cet article satirique.
→ Bernadette et Jacques ...

Exercice 4. Замените подчеркнутые слова местоимениями **le** или **la**.

1. Dimitri voit la Tour Eiffel.
2. Gilles aime sa ville.
3. Katia traduit cet article.
4. Dimitri et Katia cherchent leur cousine.
5. Jacques ne lit pas la lettre de sa femme.
6. Madame Labiche et Dany ne traversent pas la place.
7. Madame Latour et Suzanne ne trouvent pas leur vase.
8. Gilles et Annette ne lisent pas cette pièce.

Exercice 5. Ответьте на вопрос, употребив вместо подчеркнутых слов местоимение **le** или **la**.

Modèle 1: Mme Latour et sa sœur cherchent leur chat ?
— Oui, elles le cherchent.

1. Le chat casse le vase ?
2. Jacques aime-t-il sa femme ?
3. Katia traduit la pièce de Patrick ?
4. Suzanne trouve-t-elle le chat ?
5. Tu cherches ta trousse ?
6. Gilles met-il sa cravate ?
7. Gilles et Annette achètent cette valise ?
8. Marc et Marie admirent le Louvre ?

Modèle 2: Mme Latour punit-elle le chat ?
— Pas du tout, elle ne le punit pas.

1. Tu lis cette revue ?
2. Tu traduis cet article ?
3. Tu vois le Louvre de ta fenêtre ?
4. Gilles trouve-t-il sa chemise ? Et sa cravate ?
5. Katia croit-elle Patrick ?
6. Patrick aime-t-il Maria ?
7. Louise achète-t-elle cette jupe ?
8. Mme Latour et Suzanne voient-elles leur chat ?

Задания и упражнения

Exercice 6. Переведите.

1. Что с тобой? Почему ты такая грустная?
2. Я так одинока! Я думаю, он меня больше не любит.
3. Они всегда говорят о своей работе.
4. Вот видишь! Он говорит с актрисой о своей пьесе. Это естественно!
5. Ты должна ему верить. Ты не должна быть такой ревнивой.
6. Кто такая Мария? – Это актриса из его труппы. Она итальянка.
7. Почему я должна ему верить? – Потому что ты его любишь.
8. Вечером она остается с ним после спектакля.

Exercice 7. Переведите.

1. Я думаю, они говорят о своей работе.
2. Он считает, что я очень ревнива.
3. Патрик говорит, что не любит эту актрису. Но я ему не верю.
4. Вечером он всегда грустит. Ты думаешь, это естественно?
5. Почему ты мне не веришь? – Потому что ты остаешься с ней вечером.
6. Поговори с Патриком. Скажи, что ты его любишь.
7. Вечером Мария и Анна сидят с мамой. Они разговаривают с матерью о своей работе, о своей труппе, о своем спектакле.

8. Где моя пьеса, Катя? Я не вижу (не нахожу) ее на столе.

Exercice 8. Разыграйте диалог между Таней и Катей.



Katia est triste. Elle pleure. Elle parle à sa cousine Tania.

— Je suis si ... ! La vie est ... ! Je crois que Il aime Maria.

— Qui ... ?

— ...

— Belle ?

— ... !

— Pourquoi ... ?

— Mais parce que

— Mais Patrick, ... ? Pourquoi ... ?

— Il dit que

— Tu vois ! ... C'est naturel ! Tu dois ... ! Tu ne dois pas ... !

Урок 15

[e] [ø]

[e] – закрытый гласный. При произнесении [e] возьмем за основу артикуляцию звука [i]: кончик языка упирается в нижние зубы, губы растянуты в легкой улыбке. Для [e] необходимо увеличить расстояние рта до 3-4 мм и чуть опустить спинку языка. Звук [e] похож на русское [э] в слове **эти**, но произносится он гораздо более напряженно, «остро». Согласные перед [e] не смягчаются.

[ø] – закрытый гласный. При произнесении [ø] возьмем за основу артикуляцию [e]. Необходимо изменить положение губ, сильно округлив их. Согласные перед [ø] никогда не смягчаются. Звук [ø] исторически долгий (об исторической долготе см. с. 93).

Фонетические упражнения

- [i – e – i – e – i – e – i – e – i – e]
- [pi – pe | bi – be | fi – fe | vi – ve | ti – te | di – de | si – se | zi – ze | fi – fe | zi – ze | ki – ke | gi – ge | mi – me | ni – ne | li – le | ri – re]
- [pe – be | fe – ve | te – de | se – ze | fe – ze | ke – ge | me – ne | le – re]
- [e – ø – e – ø – e – ø – e – ø – e – ø]
- [pe – pø | be – bø | fe – fø | ve – vø | te – tø | de – dø | se – sø | ze – zø | fe – fø | ze – zø | ke – kø | ge – gø | me – mø | ne – nø | le – lø | re – rø]
- [pø – bø | fø – vø | tø – dø | sø – zø | fø – zø | kø – gø | mø – nø | lø – rø]

Правила чтения

1. Буква **é** читается как [e]: **allée** [a – le].

2. Союз **et** (*u, a*) всегда произносится как [e]. Напомним, что формы глагола **être**: **tu es**, **il est** читаются как [e].

3. В односложных служебных словах **es** читается как [e]: **les** [le], **ses** [se], **ces** [se]. Перед словом, начинающимся с гласного звука или **h** немой, буква **s** произносится в связывании как [z]: **ces actrices** [se – zak – tris].

Упражнения в чтении

A

- armée, bébé, télé, musée, képi, dictée, idées, café, étage, étape, facultés, université, Amérique, cinéma, député, réaliste, résultat, Gérard, Hélène, René, Eugénie, Amélie, Cécile, Amédée**
- Marie et Marc, mère et père, cravate et chemise, elle et lui**
- lès, des, ces, mes, tes, ses, des sœurs, les cousines, ces chats, les tasses des articles, les architectes, des actrices, ces arbres, les idées**

4. Буквосочетание **eu** конечное или стоящее перед непроизносимой гласной или согласной читается как [ø]: bleu [blø], bleue [blø], pleut [plø].

5. Буквосочетание **eu** перед [z] читается как [ø]: affreuse [a – frøz].

6. Буквосочетание **œu** конечное или стоящее перед непроизносимой согласной читается как [ø]: vœu [vø], nœud [nø].

A

4. aveu, pneu, ceux, creux, mieux, pieux, vieux, paresseux, deux, eux, peu

5. nerveuse, travailleuse, amoureuse, capricieuse, sérieuse

6. vœu, nœud, vœux

B

[e] — [i]

salé – sali
tapé – tapis
pré – pris

épée – épi
gâché – gâchis
fée – fi

C

ils arrivent – arrivent-ils, elles achètent – achètent-elles, ils aiment – aiment-ils, elles admirent – admirent-elles, ils habitent – habitent-ils

D

poupée, des poupées, ce dramaturge, les dramaturges, les yeux bleus, une fille, des filles, une bêtise, les bêtises, il l'épouse, elle l'épouse

E

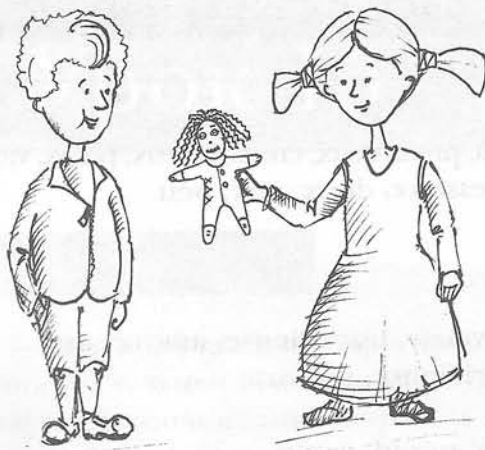
été, fée, liberté, égalité, fraternité, vaniteuse, merveilleuse, discipliné, secrétaire, paresseuse, humanité, échec, fameuse, jeux, nœuds, affectueux, heureux, queue, soucieuse, dieu, affreux, affreuse, milieu, bée, stratégique, réserve, béret, débats, célèbre, pressé, fédéral, nécessaire, général, réel, réelle, légère

Историческая долгота

Наряду с ритмической долготой (см. урок 1) существует историческая долгота гласных. К исторически долгим гласным относятся звуки [ø], [o] и все носовые [ã], [õ], [ẽ] (о них речь впереди). Любой из названных

гласных является долгим в ударном закрытом слоге, т.е. перед любым произносимым согласным или группой согласных: capricieuse [ka – pri – 'sjø:z]. В неударной позиции историческая долгота несколько сокращается, а в конечном открытом слоге исчезает совсем: capricieux [ka – pri – 'sjø].

Текст



La petite Marinette joue à la poupée.

— Tu vois, Dany, c'est ma poupée.

— Elle s'appelle Barbie ?

— Pas du tout. Elle s'appelle Maria.

Elle est actrice. Elle est belle, elle a les yeux bleus. Ce samedi, elle épouse Patrick.

— C'est qui Patrick ?

— Patrick est dramaturge. Les dramaturges épousent toujours des actrices. C'est naturel.

— Et les filles disent toujours des bêtises.



Прочитайте вопросы и ответьте на них:

La poupée de Marinette est-elle belle ?

Elle s'appelle Barbie ?

Qui épouse-t-elle ?

Грамматика

1. Множественное число существительных образуется в большинстве случаев путем добавления **-s** к форме единственного числа:

le chat – les chats

2. Неопределенный артикль множественного числа имеет форму **des**, определенный артикль множественного числа – **les**. Эти формы одинаковы для обоих родов:

des poupées (f) – des chats (m)

les tasses (f) – les vases (m)

poupée f кукла

yeux [jø] m, pl глаза

bleu, -e голубой, -ая, синий, -яя

samedi m суббота

elle (il) épouse (1 гр.) qn она выходит замуж (он женится)

dramaturge m драматург

les *опред. артикль мн. числа*

des *неопред. артикль мн. числа*

fille f 1) девочка; 2) дочь

bêtise f глупость

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за переносом ритмического ударения.

1. Ils 'lisent. – Ils le 'lisent. – Ils ne le lisent 'pas. – Ils ne le lisent 'pas à ma 'sœur.

2. Tu tra'duis. – Tu la tra'duis. – Tu n(e) la traduis 'pas. – Tu n(e) la traduis 'pas ce 'soir.

3. Je 'crois. – J(e) le 'crois. – Je n(e) le crois 'pas. – Je n(e) le crois 'pas tou 'jours.

4. Ils 'croient. – Ils me 'croient. – Ils ne me croient 'pas. – Ils ne me croient 'pas tou 'jours.

Exercice 2. Поставьте во множественном числе.

1. une sœur, une cousine, une mère, une femme, une secrétaire, une musicienne

2. le chat, la poupée, le lit, la chaise, la table, le vase, le verre

3. le coiffeur, la pianiste, le pianiste, la traductrice, le journaliste, le garagiste

4. une jupe, une valise, une chemise, une cravate, une tasse, une veste

5. l'arbre, l'architecte, l'histoire, l'ami, l'article, l'aviateur

6. une idée, une histoire, une amie, une actrice, une Italienne, une Américaine

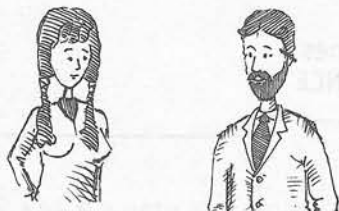
Задания и упражнения

Exercice 3. Поставьте подлежащее и сказуемое во множественном числе. Не забудьте о притяжательном прилагательном.

Modèle : La cousine de Jacques ne trouve pas sa valise. →
Les cousines de Jacques ne trouvent pas leur valise.

1. Une fille joue avec sa poupée.
2. La sœur de Marc cherche sa valise.
3. La fille dit tout à sa mère.
4. La fille sait que sa mère part.
5. La traductrice traduit les lettres de sa directrice.
6. L'actrice parle de sa pièce.
7. Ma cousine doit rester avec sa mère.
8. Le dramaturge travaille avec sa troupe.

Exercice 4. Опишите картинку по модели, употребив глаголы il/elle parle и il/elle dit.



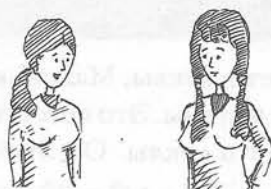
Modèle: Katia parle à Dimitri. Elle dit qu'elle doit traduire la pièce de Patrick.



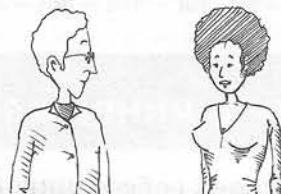
1. Mme Labiche et Dany. — Tu dois mettre ta veste !



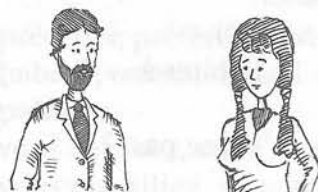
2. Papa et la dame. — Je dois partir pour Cannes !



3. Tania et Katia. — Tu dois croire Patrick !



4. Jacques et Bernadette. — Tu ne dois pas rire !



5. Dimitri et Katia. — Je dois savoir pourquoi tu pleures !



6. Mme Latour et Suzanne. — Tu ne dois pas faire cette jupe !



7. Annette et Gilles. — Tu ne dois pas être si distrait !

Задания и упражнения

Exercice 5. Переведите.

1. Маринет играет в куклы. Маленькие девочки любят играть в куклы. Это естественно.
2. Дани не играет в куклы. Он любит играть с Мистигри.
3. Кто это? – Это моя кукла. Ее зовут Мария. Мария актриса.
4. Кукла Маринет очень красивая, у нее голубые глаза.

5. В субботу Мария выходит замуж за Патрика.

6. Кто такой Патрик? – Патрик драматург. В субботу он женится на Марии. Драматурги всегда женятся на актрисах.

7. Дани, поиграй с Маринет. – Не хочу. Она играет в куклы.

8. Жак, ты говоришь глупости, а у меня болит голова.

Exercice 6.

A. Расспросите своих собеседников, используя следующие вопросы и ответы.

Tu t'appelles... ?

Qu'est-ce que tu fais ?

(Чем ты занимаешься?)

Какая у тебя профессия?)

Où habites-tu ? Tu habites à... ?

Tu es belge ?

Tu es marseillais, n'est-ce pas ?

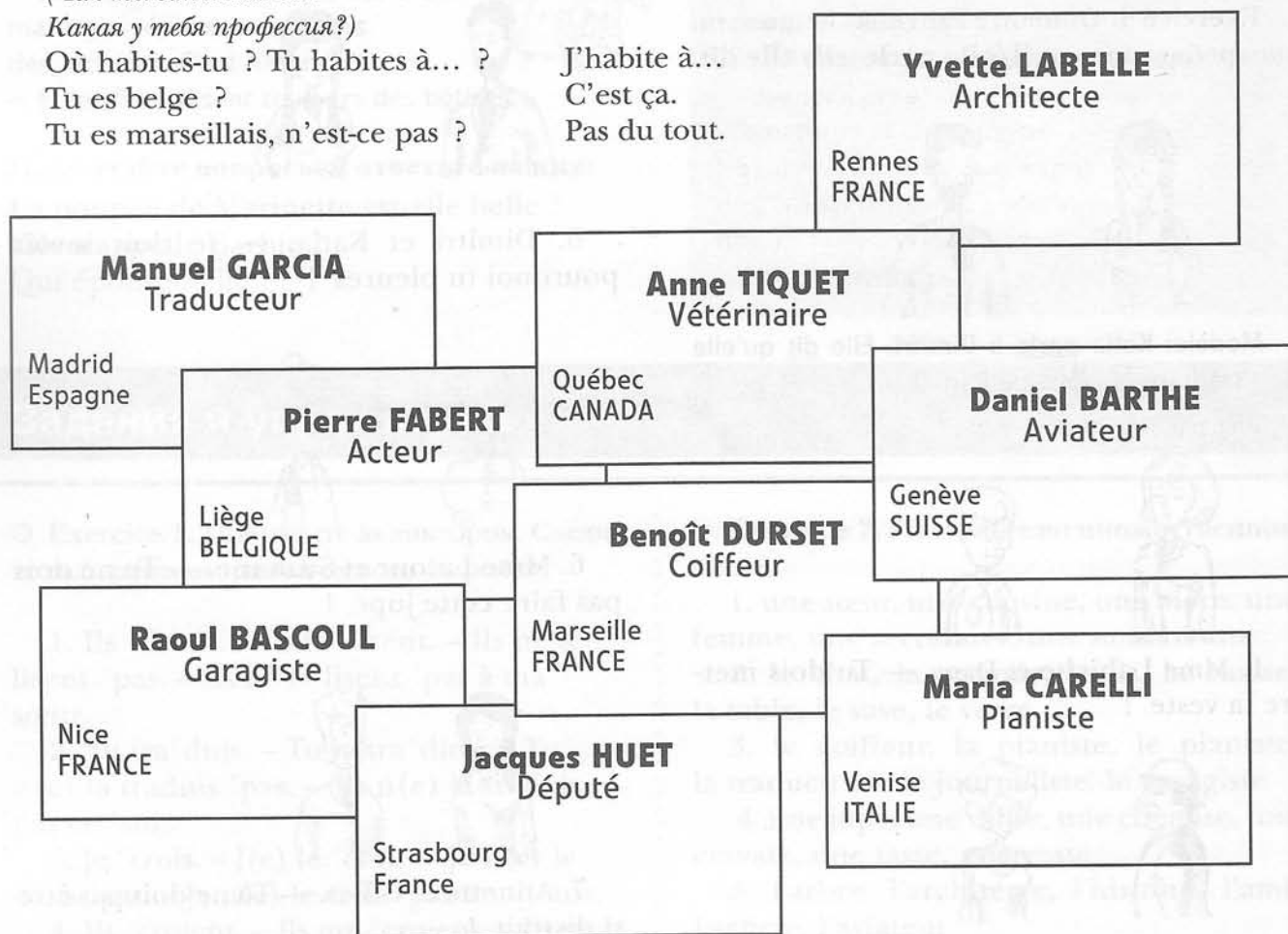
Je m'appelle...

Je suis... (coiffeur, aviateur, etc.)

J'habite à...

C'est ça.

Pas du tout.



B. Представьте каждого из названных людей от 1-го лица. (Je m'appelle...)

C. Представьте каждого из названных людей от 3-го лица. (Il/elle s'appelle...)

Урок 16

Фонетические упражнения

1. [i – e – i – e – i – e – i – e]
2. [e – e – e – e – e – e – e – e]
3. [e – ø – e – ø – e – ø – e – ø]
4. [ø – ø – ø – ø – ø – ø – ø – ø]
5. [y – ø – y – ø – y – ø – y – ø]

6.

- [fe – fje – fje – fwe – fe] [ve – vje – vje – vwe – ve]
[te – tje – tje – twe – te] [de – dje – dje – dwe – de]
[se – sje – sje – swe – se] [ze – zje – zje – zwe – ze]
[fe – fje – fje – fwe – fe] [ze – zje – zje – zwe – ze]
[le –lje –lje –lwe –le] [re –rje –rje –rwe –re]

Правила чтения

1. Сочетание букв **gu** перед гласными обычно читается как [g]: guide [gid].

2. Буква **e** читается как [e] перед непронизносимыми буквами **r, z**: dernier [der – nje], répétez [re – pe – te].

3. Буква **y** в середине слова в сочетаниях **ay, ou, uy + гласная** ведет себя как две **i**, т.е. образует соответственно сочетание звуков [ej], [waj], [ɥij] + гласная: payer (pai-ier) [pe – je], voyage (voi-i-age) [vwa – jaʒ], essuyer (essui-ier) [ɛ – sɥi – je].

NB! В слове **pays** и производных от него словах буквосочетание **ay** читается как [ɛi]: pays [pe – i].

Упражнения в чтении

A

1. guitare, ligue, figure, Gustave, guipure, guerre, guépard
2. précéder, préférer, répéter, visiter, marcher, habiter, travailler, aimer, présider, premier, palmier
vous répétez, vous pouvez, vous lisez, vous travaillez, vous voulez, vous partez, vous allez, vous aimez, vous avez, vous écoutez, vous habitez, vous espérez
3. royal, loyal, voyage, essayer, balayer, payer, voyageur, voyelle, pitoyable, fuyard, appuyer, paysage

B

- [e] – [ø] des – deux, pépé – peut, ces – ceux, fée – feu, blé – bleu
[y] – [ø] du – deux, pu – peux, su – ceux, vu – veut, jus – jeu
[ø] – [jø] deux – Dieu, peut – pieux, ceux – cieux, vœu – vieux, leu – lieux

Упражнения в чтении

C

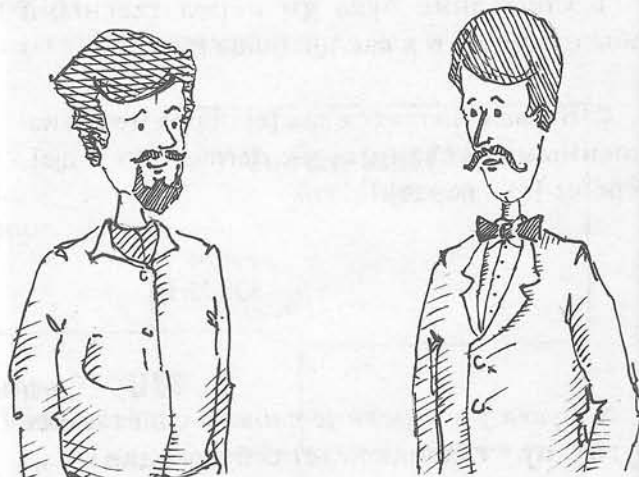
soucieux – soucieuse, capricieux – capricieuse, merveilleux – merveilleuse, sérieux – sérieuse, paresseux – paresseuse, nerveux – nerveuse, affreux – affreuse, amoureux – amoureuse, discipliné, fatigué, mal élevé, génial, fou, doux, douce, agréable
pas tout à fait, assez, puis, parfois
elle veut me quitter, elle ne veut pas m'écouter, elle peut être douce

D

été, fée, gueux, quitter, liberté, fraternité, égalité, loyal, rester, chapelier, mes, vaniteuse, léguer, payé, guêpe, paysagiste, acheter, queue, ce, ces, quartier, déguiser, humanité, nez, ne, assez, échec, fameuse, voyageur, jeux, nœuds, voilier, fatigués, essayage, affectueux, heureux, lugubre, dieu, te, tes, guetter, dîner, gué, pays, milieu, les, le, figure, regarder, paysanne, hésiter, Gustave, Guy

Текст

- Salut, Frédéric !
- Salut, Patrick ! Tu as l'air soucieux. Ça ne va pas ? C'est ta pièce ?
- Ma pièce, ça va. C'est Maria !
- Qui est Maria ? Une amie ?
- Une actrice de ma troupe, paresseuse et mal élevée.
- Elle joue mal ?
- Pas tout à fait. Elle ne joue pas mal, mais elle ne travaille pas assez, elle n'est pas disciplinée. Elle est toujours nerveuse, fatiguée. Et puis elle est parfois distraite, capricieuse.
- C'est affreux ! Je crois qu'elle doit quitter ta troupe.
- Tu es fou ! Quitter la troupe ! Mais elle est géniale ! Si elle veut, elle peut être douce et très agréable. Elle est merveilleuse !



- Écoute, Patrick, ce n'est pas sérieux ! Ce n'est pas elle qui est merveilleuse, c'est toi qui es amoureux !

Какое продолжение у этой истории?
Выберите ваш вариант развития событий.

Аргументируйте вашу точку зрения:

1 Maria doit quitter la troupe.

2 Katia doit quitter Patrick.

3 Patrick doit quitter Katia.

- Maria joue mal, elle ne travaille pas assez.
- Patrick admire Maria, mais il ne l'aime pas.
- Patrick m'aime plus Katia, il aime Maria.
- Patrick croit que Maria est capricieuse et paresseuse, mais il l'aime.
- Katia est amoureuse de Patrick, mais lui, il ne l'aime plus.

1. Женский род прилагательных

Прилагательные с суффиксом **-eux** оканчиваются в женском роде на **-euse**:

Patrick est nerveux. — Maria est nerveuse.

Некоторые прилагательные имеют особую форму женского рода. Запомните:

doux – douce, fou – folle [ɔ],
vieux – vieille (старый, -ая).

air *m* вид

soucieux, -euse озабоченный, -ая

ami, -e *m, f* друг, подруга

paresseux, -euse ленивый, -ая

mal плохо

mal élevé, -e невоспитанный, -ая

pas tout à fait не совсем так

assez довольно, достаточно

discipliné, -e дисциплинированный, -ая

nerveux, -euse нервный, -ая

fatigué, -e усталый, -ая

puis потом, к тому же

parfois иногда

capricieux, -euse капризный, -ая

affreux, -euse ужасный, -ая

quitter (1 *gp.*) *qn, qch* покинуть,

уйти из чего-л., от кого-л.

fou сумасшедший

génial, -e гениальный, -ая

elle veut (vouloir 3 *gp.*) она хочет

elle peut (pouvoir 3 *gp.*) она может

doux, douce нежный, -ая

agréable приятный, -ая, милый, -ая

merveilleux, -euse чудесный, -ая

écouter (1 *gp.*) *qn, qch* слушать что-л.,

кого-л.

sérieux, -euse серьезный, -ая

amoureux, -euse влюбленный, -ая

si (союз) если

2. Инфинитив глагола

Инфинитив (неопределенная форма) глаголов 1 группы оканчивается на **-er**: parler, aimer, travailler, quitter и т. д. Такое же окончание имеет и глагол 3 группы **aller** (идти, ехать).

Глаголы 3 группы оканчиваются на **-r** или **-re**. Запомните инфинитивы некоторых уже известных вам глаголов:

avoir иметь

courir бежать

croire верить, считать

devoir быть должным

dire говорить

être быть

faire делать

lire читать

mettre класть, надевать

partir уезжать, уходить

pouvoir мочь

rire смеяться

savoir знать, уметь

traduire переводить

vouloir хотеть

3. Во французском языке отрицание всегда ставится при глаголе-сказуемом, даже если оно относится по смыслу к другому члену предложения. Ср.:

Elle ne joue pas mal.

Она играет неплохо.

Elle ne travaille pas assez.

Она недостаточно работает.

Il ne lit pas toujours cette revue.

Он не всегда читает этот журнал.

4. Запомните спряжение глаголов **vouloir** (хотеть) и **pouvoir** (мочь).

vouloir	pouvoir
je veux	je peux
tu veux	tu peux
il veut	il peut
ils veulent	ils peuvent

Задания и упражнения

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Обратите внимание на звуки [e] и [ø] и следите за интонацией перечисления.

1. Il est paresseux, nerveux, affreux !
2. Il est nerveux, amoureux, ridicule !
3. Bernadette est distraite, capricieuse, fatiguée.
4. Patrick est soucieux, nerveux, distrait.
5. Katia est sérieuse, douce, merveilleuse.

⊙ **Exercice 2.** Повторите за диктором. Следите за интонацией.

1. Ce n'est pas elle qui est merveilleuse, c'est toi qui es amoureux !
2. Ce n'est pas lui qui est mal élevé, c'est toi qui es nerveuse !
3. Ce n'est pas moi qui suis merveilleux, c'est toi qui es génial !
4. Ce n'est pas lui qui est affreux, c'est toi qui es jalouse !
5. Ce n'est pas elle qui est capricieuse, c'est lui qui est fatigué !

Exercice 3. Ответьте по модели.

Modèle : Patrick est nerveux ?

– C'est Maria qui est nerveuse.

1. Patrick est capricieux ? (Maria)
2. Ce monsieur est vieux ? (cette femme)
3. Frédéric est amoureux ? (Katia)
4. Dany est paresseux ? (sa sœur)
5. Le Louvre est merveilleux ? (la Tour Eiffel)
6. Patrick est jaloux ? (Katia)
7. Dany est doux ? (Marinette)
8. Jacques est sérieux ? (Bernadette)

Exercice 4. Скажите по модели.

Modèle 1 : Gilles ne travaille pas.

– Tu dois travailler, Gilles !

1. Maria ne reste pas après le spectacle.
2. Bernadette ne part pas.

3. Dany ne parle pas à sa sœur.

4. Jacques ne fait pas sa valise.

Modèle 2 : Jacques rit.

– Tu ne dois pas rire, Jacques !

5. Patrick quitte Katia.
6. Mistigri court partout.
7. Jacques laisse sa cravate sur la table.
8. Katia est jalouse.

⊙ **Exercice 5.** Прослушайте. Составьте диалог по модели.

Modèle : – Tu veux aller à Cannes ?

– Moi, je ne veux pas aller à Cannes.

– Et papa ?

– Lui, il veut aller à Cannes.

Exercice 6. Переведите.

1. Ты не должна уходить из труппы, Мария!
2. Он не хочет работать, он хочет поехать в Ниццу.
3. Ты можешь перевести эту статью? Я не могу ее перевести.
4. Ты можешь смеяться, но я покупаю эту юбку!
5. Ты не должен читать мое письмо, Жак!
6. Жиль и Аннет не хотят уезжать, они хотят остаться в Неме.
7. Котенок хочет играть, ведь он совсем маленький!
8. Люси и Сюзанна не могут найти котенка.

Exercice 7. Переведите.

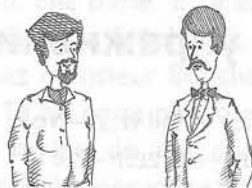
Мария – актриса. Она работает с Патриком. Она иногда ленится и капризничает. Катя считает, что она дурно воспитана. Играть она неплохо, но она недисциплинирована. У нее всегда рассеянный и усталый вид. Фредерик считает, что она должна уйти из труппы. «Уйти из труппы! Да ты с ума сошел! Мария чудесная! Она гениальна!» – говорит Патрик. Фредерик считает, что Патрик влюблен.

Задания и упражнения

Exercice 8. Переведите.

1. Привет! У тебя озабоченный вид. Дела не ладятся?
2. Эта актриса – всегда нервная, капризная, недисциплинированная.
3. Она ленива, она недостаточно работает и плохо играет.
4. Она играет не плохо, но она очень рассеянная. Она устала, вот и все (*c'est tout*).
5. Это ужасно! Она должна уйти из труппы. – Ты с ума сошел! Она же гениальна!
6. Патрик чудесный! Если он хочет, он может быть нежным и милым.
7. Послушай, да это ты влюблен! – Вовсе нет!
8. Если хочешь, можешь уйти от меня, Патрик! – Что ты говоришь, Катя?! Это ужасно! Я люблю тебя!

Exercice 9. Разыграйте диалог между Патриком и Фредериком.



- Salut, Frédéric !
– Salut, Patrick ! Tu as ... ? C'est ta pièce ?
– ... , ça va. C'est ... !
– Qui ... ? ... ?
–
– ... ?
– Elle ne joue pas mal, mais
– ... ! Je crois qu'elle
– Tu es fou ! Quitter la troupe ! Mais ... !
– Écoute, Patrick, ... ! Ce n'est pas elle ... , c'est toi ... !

Урок 17

Фонетические упражнения

1. [pɛ:r – pe | bɛ:r – be | fɛ:r – fe | vɛ:r – ve |
tɛ:r – te | dɛ:r – de | sɛ:r – se | zɛ:r – ze |
ʃɛ:r – fe | ʒɛ:r – ze | kɛ:r – ke | gɛ:r – ge |
mɛ:r – me | nɛ:r – ne | lɛ:r – le | rɛ:r – re]

2. [pœ:r – pø | bœ:r – bø | fœ:r – fø | vœ:r – vø |
tœ:r – tø | dœ:r – dø | sœ:r – sø | zœ:r – zø |
ʃœ:r – ʃø | ʒœ:r – ʒø | kœ:r – kø | gœ:r – gø |
mœ:r – mø | nœ:r – nø | lœ:r – lø | rœ:r – rø]

Правила чтения

1. В буквосочетаниях **th**, **rh**, **dh** буква **h** не произносится: théâtre [te – atr], rhinite [ri – nit], adhérer [a – de – re].

2. Буква **h** в середине слова не произносится: Sahara [sa – a – ra], malheureux [ma – lø – rø].

3. Запомните, как произносится обращение к мужчине, принятое во французском языке: monsieur [mɔ̃ – sjø].

Упражнения в чтении

A

1. thermite, thérapie, théâtral, thématique, mathématiques, rhumatisme, adhésif
2. nihiliste, Sahara, Tahiti, déshérité, déshabillé, malheur, malhabile, dahlia, géhenne, cahier
3. monsieur Boucher, monsieur Dubois, monsieur Hubert, monsieur, madame, mademoiselle !

B

[je] – [jɛ:r]

régulier – régulière	couturier – couturière
premier – première	fermier – fermière
dernier – dernière	cuisinier – cuisinière

C

elle est secrétaire, je ne veux plus, je ne peux plus, je fais une erreur, une petite erreur, ce n'est pas vrai, je ne te crois pas, il ne me dit jamais merci, tout de suite, détester, arrête de critiquer, il crie, il fait des remarques, je dois lui faire le café, la sœur aînée, malheureuse, satisfait, furieux, dix fois par jour, j'ai une idée

D

rhume, déshydrater, extérieur, muguet, guichet, thèse, rhabiller, guetter, thé, thunes, adhésivité, trahir, vague, léguer, déshumaniser, malheureux, lugubre, mythe, déshabituer, Ghana, guêpe, souhait, monsieur Boucher, madame Labiche, mademoiselle Gardier

Текст



Amélie est secrétaire, mais elle déteste ce travail. Elle parle à sa sœur aînée.

— Tu sais, Stéphanie, je ne peux plus travailler chez monsieur Boucher.

— Tu ne peux plus ou tu ne veux plus ?

— Arrête de me critiquer, Stéphanie ! Je suis fatiguée, nerveuse, malheureuse !

— Pourquoi ça ?

— Mais parce que monsieur Boucher est toujours nerveux. Il n'est jamais satisfait, il me fait toujours des remarques. Je fais une petite erreur, et il est tout de suite furieux ! Il crie : « Vous faites toujours des erreurs ! Vous êtes paresseuse, mademoiselle ! »

— Ce n'est pas vrai ! Je ne te crois pas !

— Mais si. Et puis, je dois lui faire le café dix fois par jour mais il ne me dit jamais merci.

— Arrête de pleurnicher, Amélie ! J'ai une idée ! Si le chef crie, tu lui souris.



Прочитайте вопросы и ответьте на них:

Amélie aime-t-elle le travail de secrétaire ?

Pourquoi Amélie est-elle malheureuse ?

Qu'est-ce que M. Boucher dit à Amélie ?

Stéphanie quelle idée a-t-elle ?

secrétaire *m, f* секретарь

détester (*1 gr.*) *qn, qch* ненавидеть кого-л., что-л.

aîné, -e старший, -ая

chez (*предлог*) у (кого-л.), к (кому-л.)

malheureux, -se несчастный, -ая

critiquer (*1 gr.*) *qn, qch* критиковать кого-л., что-л.

arrêter (*1 gr.*) de faire *qch* прекращать делать что-л.

crier (*1 gr.*) кричать

remarque *f* замечание

jamais никогда

satisfait, -e довольный, -ая

erreur *f* ошибка

tout de suite сразу же

furieux, -se взбешенный, -ая (в гневе, вне себя)

puis потом

café *m* кофе

jour *m* день

dix fois par jour десять раз в день

pleurnicher (*1 gr.*) *vi* хныкать

idée *f* идея, мысль

chef *m* начальник

sourire (*3 gr.*) *vi* улыбаться

1. Личное приглагольное местоимение
lui заменяет одушевленное косвенное дополнение с предлогом **à**, стоит **перед глаголом** и ударение на него не падает:

Il sourit **à Amélie**. – Il **lui** sourit.
Он ей улыбается.

Je parle **à Daniel**. – Je **lui** parle.
Я с ним разговариваю.

NB ! Если в предложении есть два глагола, один из которых – инфинитив, то местоимение ставится перед тем глаголом, к которому относится по смыслу (т.е. чаще всего перед инфинитивом):

Tu dois parler **à Patrick**.
– Tu dois lui parler.
Ты должна с ним поговорить.

В отличие от русского языка, род дополнения не различается:

Je lui dis merci.
Я говорю ему/ей спасибо.

2. Большинство глаголов имеют окончание -ez во 2-м лице множественного числа:
vous parlez (parler), vous avez (avoir).

Запомните формы некоторых глаголов третьей группы во 2-м лице мн. числа:

aller (*идти*) – vous allez
courir (*бежать*) – vous courez
croire (*верить, полагать*) – vous croyez
devoir (*быть должным*) – vous devez
lire (*читать*) – vous lisez
mettre (*класть, надевать*) – vous mettez
partir (*уходить, уезжать*) – vous partez
pouvoir (*мочь*) – vous pouvez
rire (*смеяться*) – vous riez
savoir (*знать, уметь*) – vous savez
traduire (*переводить*) – vous traduisez
voir (*видеть*) – vous voyez
vouloir (*хотеть*) – vous voulez

NB ! Запомните три исключения:
vous dites (dire), **vous faites** (faire),
vous êtes (être).

Повелительное наклонение во 2-м лице мн. числа (кроме глаголов **être**, **avoir** и **savoir**) совпадает с этими формами:

Dites merci à la dame !
Faites le café ! Parlez à Amélie !

3. Наречия **jamais (никогда) и **plus** (больше не) в отрицательном предложении являются вторым элементом отрицания и ставятся после глагола в личной форме. Отрицательная частица **pas** при этом не употребляется:**

Elle ne pleure **jamais**.
Она никогда не плачет.

Je ne travaille **plus**.
Я больше не работаю.

4. Предлог **chez (у, к) употребляется перед одушевленным существительным или ударным местоимением:**

Elle travaille **chez** monsieur Boucher.
Она работает у г-на Буше.

Tu vas **chez** Gilles.
Ты идешь к Жиллю.

Je suis **chez** moi.
Я (у себя) дома.

Tu es **chez** toi.
Ты (у себя) дома.

⊙ **Exercice 1.** Повторите за диктором. Следите за интонацией повелительного предложения.

1. Faites le café, s'il vous plaît !
2. Ne pleurez pas ! Souriez !
3. Ne me critiquez pas !
4. Écoutez le chef !
5. Dites merci à la secrétaire !
6. Parlez à la secrétaire !
7. Partez ! Quittez Paris !
8. Arrêtez de la critiquer !

Exercice 2. Ответьте на вопросы по модели. Замените косвенные дополнения, выраженные существительными, местоимениями.

Modèle : Amélie parle à sa sœur aînée ?

- a) – Oui, elle lui parle.
- b) – Pas du tout. Elle ne lui parle pas.

1. Gilles lit cette lettre à Annette ?
2. Bernadette fait le café à Jacques ?
3. Dany dit merci à la dame ?
4. Amélie sourit à M. Boucher ?
5. La secrétaire doit téléphoner à ce monsieur ?
6. Patrick parle à une actrice de sa troupe ?
7. Mme Labiche peut acheter une veste à Dany ?
8. Le chef veut parler à sa secrétaire ?

Exercice 3. Переведите.

1. Он говорит ей спасибо.
2. Он ей не улыбается, он делает ей замечания.
3. Я покупаю ей ее журналы.
4. Она с ним разговаривает, она ему улыбается, она варит ему кофе.
5. Ты хочешь с ним поговорить?
6. Она должна сказать ему спасибо.
7. Она хочет прочитать ему эти письма.
8. Я должна с ней поговорить.

Exercice 4. Прочитайте вопрос и ответьте от лица персонажа.

1. Vous arrivez cet après-midi, Patrick ?
2. Vous travaillez à Paris, Dimitri ?
3. Vous êtes italienne, Maria ?
4. Vous faites une erreur, Amélie ?
5. Vous lisez cet article, Jacques ?
6. Qu'est-ce que vous dites, Katia ?
7. Vous allez à Marseille, Gilles ?
8. Vous êtes à Paris pour la première fois, Louis ?

Exercice 5. Задайте вопрос, обращаясь на «вы». Прочитайте ответ вслух.

1. ... ? – Oui, je pars pour Genève.
2. ... ? – Oui, je fais de la couture.
3. ... ? – Pas du tout, je ne suis pas suisse, je suis belge.
4. ... ? – Oui, je dis toujours merci à la secrétaire.
5. ... ? – Pas du tout, je ne vais pas à Nice, mais à Cannes.
6. ... ? – Oui, je reste avec Patrick.
7. ... ? – Pas du tout, je n'admire pas la tour Eiffel.
8. ... ? – Pas du tout, je n'écoute pas cette pièce.

* **Exercice 6.** Переведите. Используйте конструкцию **chez + ударное местоимение**.

1. Вечером я всегда дома.
2. Жиль работает дома.
3. Мадам Лабиш не может работать дома, потому что Дани играет и бегает повсюду.
4. Прекрати бегать, Дани. Ты не дома.
5. Марк идет в больницу (*à la clinique*) ? – Нет, он идет домой.
6. Прочитай эту статью дома!
7. Амели нервничает. Она не может сидеть дома.
8. Шеф у себя. Я должна с ним поговорить.

Задания и упражнения

Exercice 7. Ответьте на вопросы по модели.

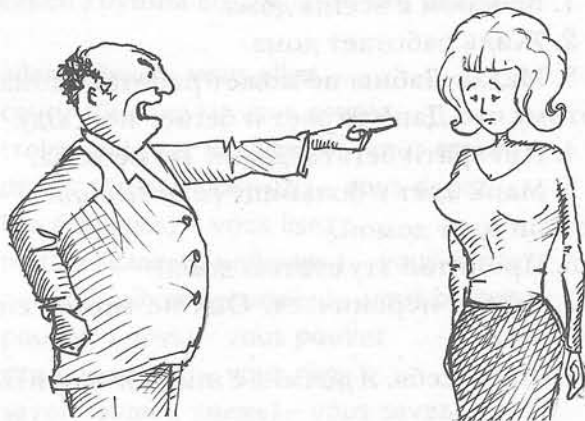
Modèle : – Tu travailles chez M. Boucher ?
– Je ne travaille plus chez M. Boucher,
je travaille chez M. Mathieu.

1. Tu dois lui acheter cette revue ? (ce journal *газета*)
2. Tu veux travailler avec Pierre ? (Patrick)
3. Tu peux rester chez Daniel ? (devoir partir)
4. Mme Labiche va à Nîmes ? (Marseille)
5. M. Boucher est furieux ? Il crie ? (sourire)
6. Le petit chat court sur la table ? (sur le lit)
7. Bernadette a mal à la tête ? (être gai)
8. Amélie est malheureuse ? (rire)

Exercice 8. Переведите.

Амели плачет. Она несчастна. Она говорит, что ненавидит свою работу. Она больше не может работать у господина Буше. Господин Буше нервный, он всегда недоволен. Амели допускает маленькую ошибку, а он сразу же кричит.

И потом Амели приходится готовить ему кофе десять раз в день. А господин Буше никогда не говорит ей спасибо.



Exercice 9. Переведите.

1. Начальник Амели очень нервный. Он всегда кричит и никогда не бывает доволен.
2. Он говорит: «Сварите кофе, Амели!» А я не хочу варить ему кофе десять раз в день.
3. Перестань меня критиковать, я так несчастна!
4. Что с вами? Вы нервничаете, вы устали. Поезжайте в Ниццу!
5. Почему начальник кричит? – Потому что ты ленива.
6. Вы не должны ненавидеть начальника. Вы должны с ним поговорить, улыбнуться ему.
7. Знаешь, господин Буше такой нервный. Я допускаю мелкую ошибку, а он уже вне себя!
8. Он кричит: «Вы недисциплинированы! Работайте!»

Exercice 10. Разыграйте диалог между Амели и Стефани.



- Tu sais, Stéphanie, je ne ...
- Tu ne ... plus ou tu ne ... plus ?
- Arrête de ... ! Je suis ... !
- ... ?
- Mais parce que monsieur Boucher ...
- ... ! ... !
- Mais si. Et puis, ...
- Arrête de ... ! J'ai une idée! ...